FAVORIT50502IM0
FAVORIT50502ID0
FAVORIT50502IW0

NL Gebruiksaanwijzing 2
HU Használati útmutató 20
PT Manual de instruções 38
ES Manual de instrucciones 55

AEG

perfekt in form und funktion

INHOUDSOPGAVE

1. VEILIGHEIDSINFORMATIE....3
2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN....4
3. BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT....6
4. BEDIENINGSPANEEL....6
5. PROGRAMMA'S....7
6. INSTELLINGEN....8
7. OPTIONS (OPTIES)....10
8. VOORDAT U HET APPARAAT VOOR DE EERSTE KEER GEBRUIKT....11
9. DAGELIJKS GEBRUIK....12
10. AANWIJZINGEN EN TIPS....13
11. ONDERHOUD EN REINIGING....15
12. PROBLEEMOPLOSSING....17
13. TECHNISCHE INFORMATIE....18

VOOR PERFECTE RESULTATEN

Bedankt dat u voor dit AEG-product heeft gekozen. Dit apparaat is ontworpen om vele jaren uitstekend te presteren, met innovatieve technologieën die het leven gemakkelijker helpen maken met functies die gewone apparaten wellicht niet hebben. Neem een paar minuten de tijd om het door te lezen zodat u er optimaal van kunt profiteren.

Ga naar onze website voor:

Advies over gebruik, brochures, het oplossen van problemen en onderhoudsinformatie:
www.aeg.com

Registreer uw product voor een betere service:
www.registeraeg.com

Koop accessoires, verbruiksartikelen en originele reserveonderdelen voor uw apparaat:
www.aeg.com/shop

KLANTENSERVICE

Gebruik altijd originele onderdelen.
Als u contact opneemt met de klantenservice zorg dat u de volgende gegevens bij de hand hebt. Model, productnummer, serienummer.
Deze informatie wordt vermeld op het typeplaatje.

⚠ Waarschuwing / Belangrijke veiligheidsinformatie

ℹ Algemene informatie en tips

Milieu-informatie

Wijzigingen voorbehouden.

1. ⚠ VEILIGHEIDSINFORMATIE

Lees zorgvuldig de meegeleverde instructies voor installatie en gebruik van het apparaat. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor letsel en schade veroorzaakt door een foutieve installatie. Bewaar de instructies van het apparaat voor toekomstig gebruik.

1.1 Algemene veiligheid

- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of gelijksoortige toepassingen zoals:
  - boerderijen, personeelskeukens in winkels, kantoren of andere werkomgevingen
  - Door gasten in hotels, motels, bed&breakfasts en andere woonomgevingen
- De specificatie van het apparaat mag niet worden veranderd.
- De waterdruk (minimaal en maximaal) moet liggen tussen 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa)
- Houd rekening met het maximale aantal 12 plaatsen.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet de fabrikant, een erkende serviceverlener of een gekwalificeerd persoon deze vervangen teneinde gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Doe messen en bestek met scherpe punten in het bestekmandje met de punten omlaag in horizontale positie.
- Laat de deur van het apparaat niet open staan zonder toezicht om te voorkomen dat er iemand over struikelt.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudshandelingen verricht.
- Gebruik geen waterstralen of stoom om het apparaat te reinigen.
- Het apparaat moet met de nieuwe slangset worden aangesloten op een kraan. Oude slangsets mogen niet opnieuw worden gebruikt.

1.2 Veiligheid van kinderen en kwetsbare mensen

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Houd alle reinigingsmiddelen uit de buurt van kinderen.
- Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat als de deur open is.
- Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

2.1 Montage

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Installeer en gebruik geen beschadigd apparaat.
- Installeer of gebruik het apparaat niet op een plek waar de temperatuur onder de 0 °C komt.
- Volg de installatie-instructies op die zijn meegeleverd met het apparaat.
- Zorg ervoor dat het apparaat onder en naast veilige installaties wordt geïnstalleerd.

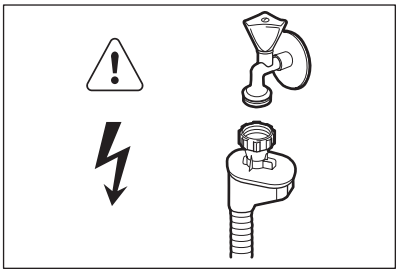
2.2 Aansluiting op het elektriciteitsnet

WAARSCHUWING!
Gevaar voor brand en elektrische schokken.

- Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.
- Controleer of de elektrische informatie op het typeplaatje overeenkomt met de stroomvoorziening. Zo niet, neem dan contact op met een elektromonteur.
- Gebruik altijd een correct geïnstalleerd, schokbestendig stopcontact.
- Gebruik geen meerwegstekkers en verlengsnoeren.
- Zorg dat u de hoofdstekker en kabel niet beschadigt. Indien de voedingskabel moet worden vervangen, dan moet dit gebeuren door onze Klantenservice.
- Steek de stekker pas in het stopcontact als de installatie is voltooid. Zorg ervoor dat het netsnoer na installatie bereikbaar is.
- Trek niet aan het netsnoer om het apparaat los te koppelen. Trek altijd aan de stekker.
- Dit apparaat voldoet aan de EU-richtlijnen.
- Alleen voor het VK en Ierland. Het apparaat heeft een 13 amp. stekker. Als het noodzakelijk is om de zekering in de stekker te verwisselen, gebruik dan een 13 amp. ASTA (BS1362) zekering.

2.3 Aansluiting aan de waterleiding

- Zorg dat u de waterslangen niet beschadigt.
- Laat het water stromen tot het schoon is voordat u het apparaat aansluit op nieuwe leidingen of leidingen die lang niet zijn gebruikt.
- Zorg dat er geen lekkages zijn als u het apparaat de eerste keer gebruikt.
- De watertoevoerslang heeft een veiligheidsventiel en een omhulsel met een hoofdkabel aan de binnenkant.



WAARSCHUWING!
Gevaarlijke spanning.

- De watertoevoerslang beschikt over een externe en transparante huls. Wanneer de slang beschadigd wordt, wordt het water in de slang donker.
- Als de watertoevoerslang beschadigd is, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Neem contact op met de service-afdeling om de watertoevoerslang te vervangen.

2.4 Gebruik

- Ga niet op de open deur zitten of staan.
- Vaatwasmiddel is gevaarlijk. Volg de veiligheidsinstructies op de verpakking van het vaatwasmiddel op.
- Speel niet met het water van het apparaat en drink het niet op.
- Verwijder de borden pas uit het apparaat als het programma is voltooid. Er kan vaatwasmiddel op de borden zitten.
- Het apparaat kan hete stoom laten ontsnappen als u de deur opent terwijl er een programma wordt uitgevoerd.
- Plaats geen ontvlambare producten of items die vochtig zijn door ontvlambare producten in, bij of op het apparaat.

2.5 Servicedienst

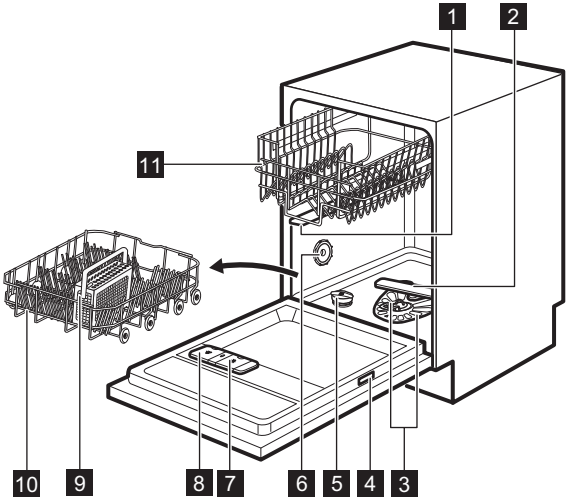
- Contact opnemen met de klantenservice voor reparatie van het apparaat. Wij raden uitsluitend het gebruik van originele onderdelen aan.
- Zorg er als u contact opneemt met de klantenservice voor dat u de volgende informatie heeft van het typeplaatje.
  Model:
  PNC:
  Serienummer:

2.6 Verwijdering

WAARSCHUWING!
Gevaar voor letsel of verstikking.

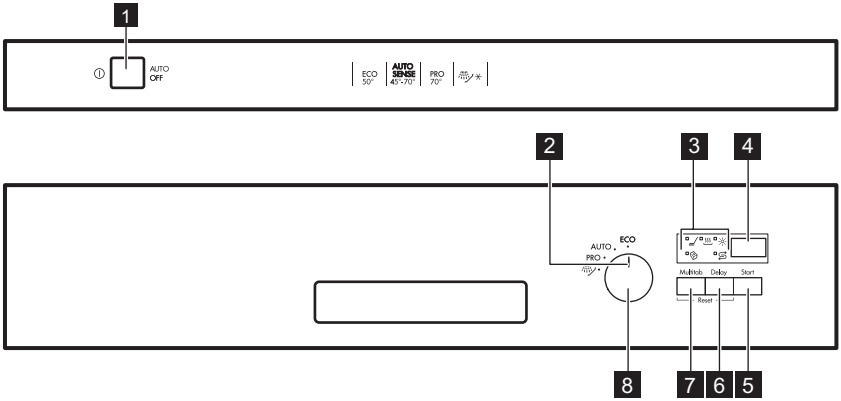
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Snij het netsnoer van het apparaat af en gooi dit weg.
- Verwijder de deurgreep om te voorkomen dat kinderen en huisdieren opgesloten raken in het apparaat.

3. BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT



1 Bovenste sproeiarm
2 Onderste sproeiarm
3 Filters
4 Typeplaatje
5 Zoutreservoir
6 Luchtopening
7 Glansmiddeldoseerbakje
8 Afwasmiddeldoseerbakje
9 Bestekkorf
10 Onderkorf
11 Bovenkorf

4. BEDIENINGSPANEEL



1 Aan/uit-toets

2 Programmawijzer
3 Indicatielampjes
4 Weergave
5 Start-toets
6 Delay-toets
7 Multitab-toets
8 Programmaknop

4.1 Indicatielampjes

Aanduiding	Omschrijving
	Wasfase. Gaat aan wanneer de wasfase loopt.
	Droogfase. Gaat aan wanneer de droogfase loopt.
	Multitab-indicatielampje.
	Zoutindicatielampje. Dit indicatielampje is altijd uit als het programma in werking is.
	Glansmiddelindicatielampje. Dit indicatielampje is altijd uit als het programma in werking is.

5. PROGRAMMA'S

Programma	Mate van vervuiling Type belading	Programmafasen	Options (Opties)
ECO 1)	• Normaal bevuild • Serviesgoed en bestek	• Voorspoelen • Wassen 50 °C • Spoelgangen • Drogen	• Multitab
AUTO 2)	• Alles • Serviesgoed, bestek en pannen	• Voorspoelen • Wassen van 45 °C tot 70 °C • Spoelgangen • Drogen	• Multitab
PRO 3)	• Sterk bevuild • Serviesgoed, bestek en pannen	• Voorspoelen • Wassen 70 °C • Spoelgangen • Drogen	• Multitab

Programma	Mate van vervuiling Type belading	Programmafasen	Options (Opties)
4)	• Alles	• Voorspoelen	

1) Dit programma biedt het meest efficiënte water- en energieverbruik voor normaal bevuild serviesgoed en bestek. (Dit is het standaard programma voor testinstituten.)

2) Het apparaat detecteert de mate van vervuiling en de hoeveelheid serviesgoed in de korven. De temperatuur en hoeveelheid water, het energieverbruik en de programmaduur worden automatisch aangepast.

3) Dit programma heeft een spoelfase bij hoge temperatuur voor betere resultaten voor de hygiëne. Tijdens de spoelfase blijft de temperatuur gedurende minimaal 10 minuten op 70 °C.

4) Met dit programma kunt u snel serviesgoed afspoelen om te voorkomen dat etensresten vastkoeken en het apparaat gaat stinken. U hoeft voor dit programma geen afwasmiddel te gebruiken.

5.1 Verbruikswaarden

Programma 1)	Water (l)	Energie (kWh)	Bereidingsduur (min)
ECO	11	1.03	195
AUTO	8 - 14	0.6 - 1.4	40 - 150
PRO	13 - 15	1.3 - 1.5	140 - 160
	4	0.1	14

1) De druk en temperatuur van het water, de variaties in stroomtoevoer, de opties en de hoeveelheid vaat kan de verbruikswaarden veranderen.

5.2 Aanwijzingen voor testinstituten

Stuur voor alle benodigde informatie over testprestaties een e-mail naar:

info.test@dishwasher-production.com

Schrijf het productnummer (PNC) op dat u op het typeplaatje vindt.

6. INSTELLINGEN

6.1 Programmakeuzemodus en gebruikersmodus

Als het apparaat in de programmakeuzemodus staat, kan een programma worden ingesteld en de gebruikersmodus worden ingevoerd.

In de gebruikersmodus kunnen de volgende instellingen worden gewijzigd:

- Het niveau van de waterverzachter afgestemd op de waterhardheid.
- De activering van het glansspoelmiddel als u de optie Multitab en het glansmiddel samen wilt gebruiken.

Deze instellingen worden opgeslagen tot u ze weer wijzigt.

De programmakeuzemodus instellen

Het apparaat staat in de programmaselectiemodus als de programmaduur knippert in het display.

Als u het apparaat activeert, staat het meestal in de programmakeuzemodus. Maar als dit niet gebeurt, kunt u de programmakeuzemodus op de volgende manier instellen:

Houd tegelijkertijd **Multitab** en **Delay** ingedrukt tot het apparaat in de programmakeuzemodus staat.

6.2 De waterontharder

De waterontharder verwijdert mineralen uit van de watertoevoer die een nadelige invloed hebben op de wasresultaten en het apparaat.

Hoe hoger het gehalte van deze mineralen, des te harder is het water. De waterhardheid wordt gemeten in de volgende gelijkwaardige schalen.

De waterontharder moet worden afgesteld op de hardheid van het water in uw woonplaats. Uw waterleidingbedrijf kan u informeren over de hardheid van het water in uw woonplaats. Het is belangrijk om het correcte niveau voor de waterontharder in te stellen voor goede wasresultaten.

Waterhardheid

Duitse graden (°dH)	Franse graden (°fH)	mmol/l	Clarke-graden	Waterontharding-sniveau
47 -50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 **1)**
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 **2)**

1) Fabrieksinstelling.

2) Gebruik geen zout op dit niveau.

Het waterontharderniveau instellen

Het apparaat moet in de programmakeuzemodus staan.

1. Draai om naar de gebruikersmodus te gaan tegelijkertijd de programmaschakelaar linksom, totdat de programma-aanwijzer overeenkomt met het laatste programma. Houd **Multitab** en **Delay** ingedrukt tot de indicatielampjes , en gaan knipperen.
2. Druk op **Multitab**.
   - De indicatielampjes en gaan uit.

- Blijft het indicatielampje knipperen
- Het display toont de huidige instelling: bijv. 5 L = niveau 5.

3. Druk herhaaldelijk op **Multitab** om de instelling te wijzigen.
4. Druk op de knop aan/uit om de instelling te bevestigen.

6.3 Gebruik van glansmiddel en multitabletten samen

Als u de optie Multitab activeert, geeft het glansmiddeldoseerbakje geen glansmiddel meer af. Maar als u multitabletten gebruikt en niet tevreden bent over de droogresultaten, dan adviseren wij u om glansmiddel te gebruiken samen met de multitabletten. In dit geval moet u het glansmiddeldoseerbakje activeren.

Het glansmiddeldoseerbakje blijft geactiveerd tot u de instelling weer wijzigt.

Het inschakelen van het glansmiddeldoseerbakje

Het apparaat moet in de programmakeuzemodus staan.

1. Draai om naar de gebruikersmodus te gaan tegelijkertijd de programmaschakelaar linksom, totdat de programma-aanwijzer overeenkomt met het laatste programma. Houd **Multitab** en **Delay** ingedrukt tot de indicatielampjes , en gaan knipperen.
2. Druk op **Delay**.
   - De indicatielampjes en gaan uit.
   - Blijft het indicatielampje knipperen
   - Het display toont de instelling:
     - 0 d = Glansmiddeldosering gedeactiveerd.
     - 1 d = Glansmiddeldosering geactiveerd.
3. Druk op **Delay** om de instelling te wijzigen.
4. Druk op de knop aan/uit om de instelling te bevestigen.

7. OPTIONS (OPTIES)

De gewenste opties moeten elke keer dat u een programma start worden geactiveerd. De opties kunnen niet worden in- of uitgeschakeld als een programma in werking is.

7.1 Multitab

Activeer deze optie als u multitabletten gebruikt met zout, glansmiddel en wasmiddel in één tablet. Ze bevatten ook andere schoonmaakmiddelen of spoelmiddelen.

Deze optie schakelt de vrijgave van zout en glansmiddel uit. De indicatielampjes voor het zout en glansmiddek gaan niet branden.

Met deze optie wordt de programmaduur verlengd om de schoonmaak- en droogresultaten te verbeteren met het gebruik van multitabletten.

Multitab activeren

Druk op **Multitab**.
Het bijbehorende indicatielampje gaat branden.

8. VOORDAT U HET APPARAAT VOOR DE EERSTE KEER GEBRUIKT

1. **Controleer of het ingestelde niveau van de waterontharder juist is voor de waterhardheid in uw omgeving. U kunt het niveau van de waterontharder instellen.**
2. Vul het zoutreservoir.
3. Vul het glansmiddeldoseerbakje.
4. Draai de waterkraan open.
5. Start een programma om resten te verwijderen die misschien nog in het apparaat zijn achtergebleven. Gebruik geen afwasmiddel en gebruik de mandjes niet.

Als u een programma start, doet het apparaat er ongeveer 5 minuten over om de hars in de waterontharder te herladen. Het lijkt alsof het apparaat niet werkt. De wasfase start pas nadat deze procedure voltooid is. De procedure wordt periodiek herhaald.

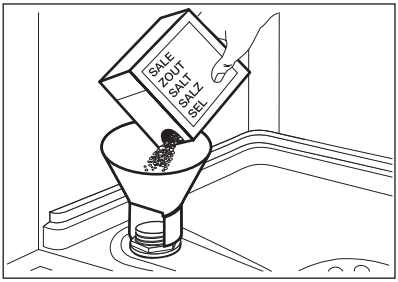
8.1 Het zoutreservoir

LET OP!
Gebruik uitsluitend zout dat specifiek is bedoeld voor gebruik in vaatwassers.

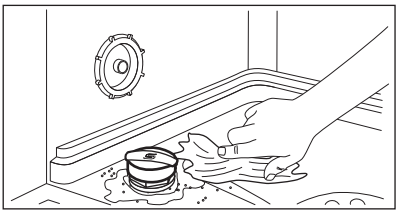
Het zout wordt gebruikt om de hars in de waterontharder te herladen en voor goede wasresultaten voor dagelijks gebruik.

Het zoutreservoir vullen:

1. Draai de dop linksom om het zoutreservoir te openen.
2. Doe 1 liter water in het zoutreservoir (alleen de eerste keer).
3. Vul het zoutreservoir met regenereerzout.



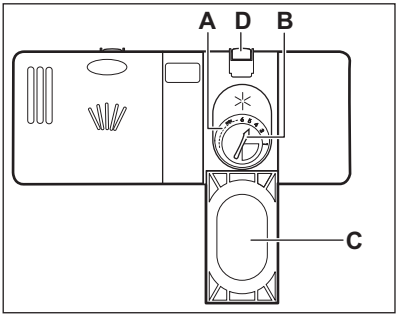
4. Verwijder het zout rond de opening van het zoutreservoir.

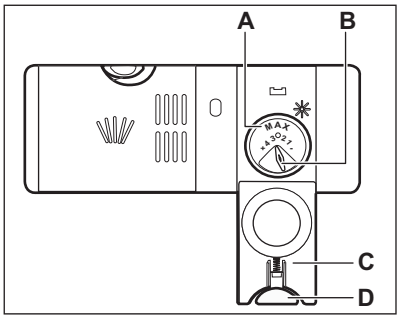


5. Draai de dop van het zoutreservoir rechtsom om het zoutreservoir te sluiten.

Water en zout kunnen uit het zoutreservoir stromen als u het bijvult. Gevaar voor roest. Start om dit te voorkomen een programma nadat u het zoutreservoir heeft bijgevuld.

8.2 Het vullen van het glansmiddeldoseerbakje





LET OP!
Gebruik alleen glansspoelmiddel voor afwasautomaten.

1. Druk op de ontgrendelknop (**D**) om de deksel te openen (**C**).
2. Vul het glansmiddeldoseerbakje (**A**) niet verder dan de aanduiding ''MAX''.
3. Verwijder gemorst glansmiddel met een absorberend doekje om te voorkomen dat er te veel schuim ontstaat.
4. Sluit het deksel. Zorg ervoor dat het ontgrendelknopje op zijn plaats dichtklikt.

U kunt het schuifje voor de vrij te geven hoeveelheid (**B**) instellen tussen stand 1 (laagste hoeveelheid) en stand 4 of 6 (hoogste hoeveelheid).

9. DAGELIJKS GEBRUIK

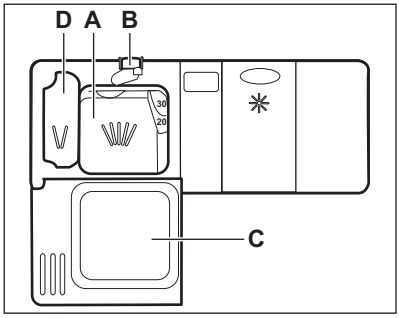
1. Draai de waterkraan open.
2. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren.

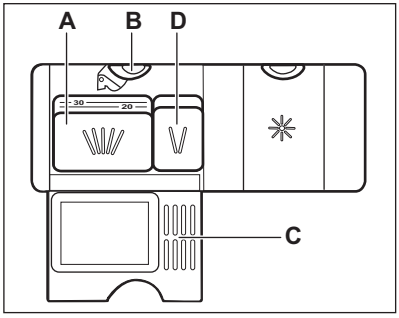
Zorg dat het apparaat in de keuzemodus Programma staat.

- Vul het zoutreservoir als het zoutindicatielampje brandt.
- Vul het glansmiddeldoseerbakje als het indicatielampje van het glansmiddel brandt.

3. Ruim de korven in.
4. Voeg vaatwasmiddel toe. Activeer de optie Multitab als u multitabletten gebruikt.
5. U dient het juiste programma in te stellen en te starten voor het type lading en de mate van vervuiling.

9.1 Vaatwasmiddel gebruiken





1. Druk op de ontgrendelknop (**B**) om de deksel te openen (**C**).
2. Doe de vaatwastablet of het poeder in het doseerbakje (**A**).
3. Als het programma over een voorspoelfase beschikt, plaats dan een kleine dosis afwasmiddel in doseerbakje (**D**).
4. Sluit het deksel. Zorg ervoor dat het ontgrendelknopje op zijn plaats dichtklikt.

9.2 Een programma instellen en starten

De Auto Off-functie

Deze functie verlaagt het energieverbruik door het apparaat automatisch uit te schakelen als het niet werkt.

De functie gaat werken:
- 5 minuten na voltooiing van het programma.
- Als het programma na 5 minuten nog niet is gestart.

Een programma starten

1. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren.
2. Sluit de deur van het apparaat.
3. Draai de programmaschakelaar tot de programmamarkering op één lijn staat met het programma dat u wilt instellen.

De duur van het programma knippert op het display.

4. Druk op **Start**.
   - Het programma start en het indicatielampje van de wasfase is aan.

Een programma starten met een uitgestelde start

1. Stel een programma in.
2. Blijf op **Delay** drukken tot het display de uitgestelde tijd toont die u wilt instellen (van 1 tot 24 uur).
   - De uitgestelde tijd knippert op de display.
3. Druk op **Start** om het aftellen te starten.

De uitgestelde tijd stopt met knipperen en gaat branden.
Als het aftelproces voltooid is, wordt het programma gestart.

De deur openen als het apparaat in werking is

Als u de deur opent terwijl een programma loopt, stopt het apparaat.

Als u de deur weer sluit, gaat het apparaat verder vanaf het punt van onderbreking.

Als de deur tijdens de droogfase langer dan 30 seconden wordt geopend, stopt het lopende programma.

De uitgestelde start annuleren tijdens het aftellen

1. Houd **Multitab** en **Delay** ingedrukt tot het startlampje gaat knipperen.
2. Druk op **Start** om het programma te starten.

Het programma annuleren

Houd tegelijkertijd **Multitab** en **Delay** ingedrukt tot het apparaat in de programmakeuzemodus staat. Controleer of er afwasmiddel in het afwasmiddeldoseerbakje aanwezig is voordat u een nieuw programma start.

Einde van het programma

Als het programma voltooid is, toont het display 0:00 .

1. Druk op de aan/uit-toets of wacht totdat de Auto Off-functie het apparaat automatisch heeft uitgeschakeld.
2. Draai de waterkraan dicht.

10. AANWIJZINGEN EN TIPS

10.1 Algemeen

De volgende tips zorgen voor optimale schoonmaak- en droogresultaten en helpen ook het milieu te beschermen.

- Verwijder grotere etensresten van de borden en gooi ze in de vuilnisbak.
- Spoel de vaat niet eerst af. Gebruik indien nodig een voorwasprogramma (indien beschikbaar) of selecteer een programma met een voorwasfase.
- Gebruik altijd de hele ruimte van de mandjes.
- Zorg er bij het inladen van het apparaat voor dat de vaat helemaal kan worden bereikt en gewassen door het water uit de sproeiarmen. Zorg ervoor dat de vaat elkaar niet raakt of overlapt.

- U kunt apart vaatwasmiddel, glansmiddel en zout gebruiken of kiezen voor het gebruik van multitabletten (bijv. ''3in1'', ''4in1'', ''All in 1''). Volg de aanwijzing op de verpakking.
- U dient het juiste programma in te stellen voor het type lading en de mate van vervuiling. Het programma ECO biedt het meest efficiënte water- en energieverbruik voor normaal vervuild serviesgoed en bestek.

10.2 Gebruik van zout, glansmiddel en vaatwasmiddel

- Gebruik enkel zout, glansmiddel en vaatwasmiddel voor afwasautomaten. Overige producten kunnen het apparaat beschadigen.
- Multitabletten zijn doorgaans geschikt voor een waterhardheid tot 21 °dH. Bij een hogere waterhardheid moet zout, glansmiddel en vaatwasmiddel worden gebruikt naast het gebruik van multitabletten. Maar in gebieden met hard en erg hard water raden we het gebruik aan van enkelvoudig vaatwasmiddel (poeder, gel, tabletten zonder extra functies), glansmiddel en zout apart voor optimale reinigings- en droogresultaten.
- Als u multitabletten gebruikt kunt u de optie Multitab selecteren (indien van toepassing). Deze optie vergroot de schoonmaak- en droogresultaten met het gebruik van multitabletten.
- Vaatwasmiddeltabletten lossen bij korte programma's niet geheel op. Om te voorkomen dat vaatwasmiddelresten op het servies achterblijven, raden we u aan om tabletten enkel bij lange programma's te gebruiken.
- Gebruik niet meer dan de juiste hoeveelheid vaatwasmiddel. Zie de instructies van de vaatwasmiddelfabrikant.

10.3 Wat moet u doen als u wilt stoppen met het gebruik van multitabletten

Doe het volgende voordat u begint met het gebruiken van apart wasmiddel, zout en glansmiddel.

1. Stel het hoogste niveau van de waterontharder in.
2. Zorg ervoor dat het zout- en het glansmiddeldoseerbakje gevuld zijn.
3. Start het kortste programma met een spoelfase. Voeg geen afwasmiddel toe en ruim de mandjes niet in.
4. Als het programma is voltooid, wijzigt u de waterontharder in de waterhardheid van uw omgeving.
5. Stel de hoeveelheid glansmiddel in.

10.4 De korven inruimen

- Gebruik het apparaat alleen om voorwerpen af te wassen die vaatwasbestendig zijn.
- Doe geen voorwerpen in het apparaat die gemaakt zijn van hout, hoorn, aluminium, tin en koper.
- Plaats geen voorwerpen in het apparaat die water kunnen absorberen (sponzen, keukenhanddoeken).
- Verwijder grotere etensresten van de borden en gooi ze in de vuilnisbak.
- Maak aangebrande voedselresten op de voorwerpen zachter.
- Plaats holle voorwerpen (bijv. kopjes, glazen en pannen) met de opening naar beneden.
- Zorg er voor dat glazen andere glazen niet aanraken
- Doe bestek en kleine items in het bestekmandje.
- Leg lichte voorwerpen in het bovenrek. Zorg ervoor dat de voorwerpen niet verschuiven.
- Zorg er voor dat de sproeiarm vrij kan ronddraaien voordat u een programma start.

10.5 Voor het starten van een programma

Controleer of:

- De filters schoon zijn en correct zijn geplaatst.

- De dop van het zoutreservoir goed dicht zit.
- De sproeiarmen niet zijn verstopt.
- Er regenereerzout en glansmiddel is toegevoegd (tenzij u gecombineerde afwastabletten gebruikt).
- De positie van de items in de mandjes correct is.
- Het programma van toepassing is op het type lading en de mate van bevuiling.
- De juiste hoeveelheid afwasmiddel is gebruikt.

10.6 De rekken uitruimen

1. Laat de borden afkoelen voordat u deze uit het apparaat neemt Hete borden zijn gevoelig voor beschadigingen.
2. Ruim eerst het onderrek en dan het bovenrek uit

Aan het einde van het programma kan er water aan de zijkanten en de deur van het apparaat achterblijven.

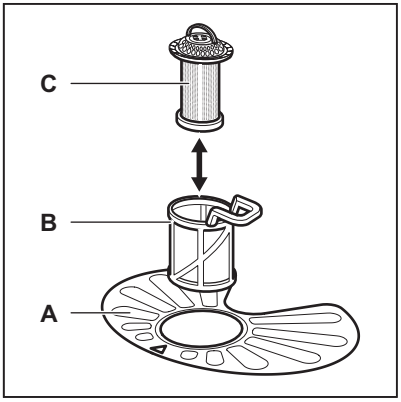
11. ONDERHOUD EN REINIGING

WAARSCHUWING!
Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudshandelingen verricht.

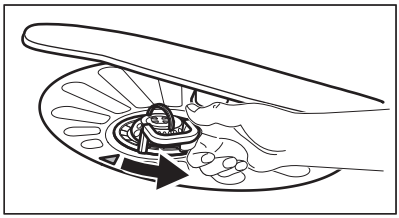
Vuile filters en verstopte sproeiarmen verminderen de wasresultaten. Controleer regelmatig de filters en reinig deze zo nodig.

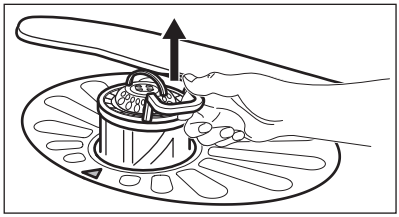
11.1 De filters reinigen

Het filtersysteem bestaat uit 3 delen.

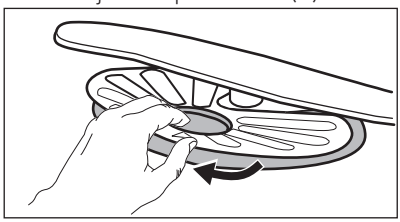


1. Draai de filter (**B**) linksom en verwijder het.

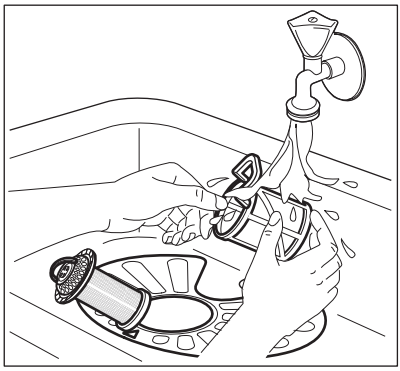




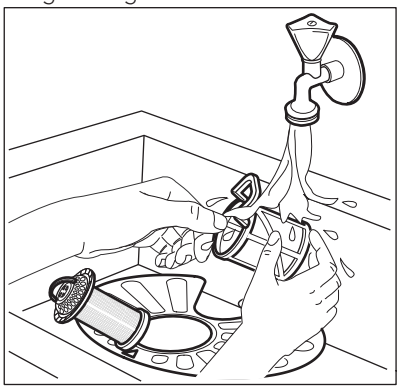
2. Verwijder de filter (**C**) uit de filter (**B**).
3. Verwijder de platte filter (**A**).



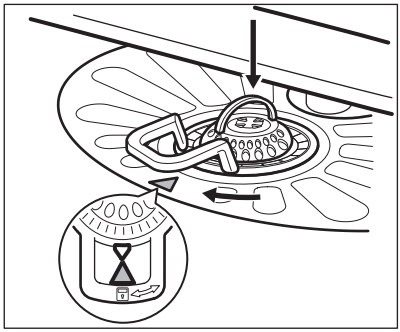
4. Was de filters.



5. Zorg ervoor dat er geen etensresten of vuil in of rond de rand van de opvangbak zitten.
6. Plaats de platte filter (**A**) terug. Zorg ervoor dat het goed onder de 2 geleidingen zit.



7. Plaats de filters (**B**) en (**C**) terug.
8. Plaats de filter (**B**) terug in de platte filter (**A**). Rechtsom draaien tot het vastzit.



LET OP!
Een onjuiste plaatsing van de filters kan leiden tot slechte wasresultaten en het apparaat beschadigen.

11.2 De sproeiarmen reinigen

Probeer niet de sproeiarmen te verwijderen. Als etensresten de openingen in de sproeiarmen hebben verstopt, verwijder deze dan met een smal en puntig voorwerp.

11.3 Buitenkant reinigen

- Maak het apparaat schoon met een vochtige, zachte doek.
- Gebruik alleen neutrale schoonmaakmiddelen.
- Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes of oplosmiddelen.

11.4 De binnenkant van de machine reinigen

- Reinig het apparaat zorgvuldig, inclusief de rubberen afdichting van de deur, met een zachte, vochtige doek.
- Als u regelmatig korte programma's gebruikt dan kunnen er vetresten en kalkaanslag achterblijven in het apparaat. Om dit te voorkomen raden we aan minstens 2 keer per maand progamma's met een lange duur te gebruiken.

12. PROBLEEMOPLOSSING

Het apparaat start of stopt niet tijdens de werking. Kijk voordat u contact opneemt met de klantenservice of u het probleem zelf kunt oplossen met behulp van de informatie in de tabel.

Bij sommige problemen wordt er op de display een alarmcode weergegeven.

Probleem en alarmcode	Mogelijke oplossing
U kunt het apparaat niet activeren.	• Zorg dat de stekker in het stopcontact zit. • Zorg dat er geen zekering in de zekeringenkast is doorgebrand.
Het programma start niet.	• Zorg dat de deur van het apparaat is gesloten. • Druk op **Start**. • Als de starttijdkeuze start is ingesteld, annuleert u deze functie of wacht u tot het einde van het aftellen. • Het apparaat is begonnen met de oplaadprocedure van de hars in de waterontharder. De duur van de procedure is ongeveer 5 minuten.
Het apparaat wordt niet met water gevuld. Op het display verschijnt F10.	• Controleer of de waterkraan is geopend. • Zorg dat de waterdruk niet te laag is. Neem hiervoor zo nodig contact op met uw lokale waterleidingbedrijf. • Controleer of de waterkraan niet verstopt is. • Controleer of het filter in de toevoerslang niet verstopt is. • Controleer of er geen knikken of bochten in de watertoevoerslang aanwezig zijn.
Het apparaat pompt geen water af. Op het display verschijnt F20.	• Controleer of de gootsteenafvoer niet verstopt is. • Controleer of er geen knikken of bochten in de wateraf-voerslang aanwezig zijn.
De anti-overstromingsbeveiliging is aan. Op het display verschijnt F30.	• Draai de waterkraan dicht en neem contact op met de service-afdeling.

Schakel het apparaat na controle aan en uit. Als het probleem opnieuw optreedt, neemt u contact op met onze klantenservice.

Voor alarmcodes die niet in de tabel vermeld zijn, neemt u contact op met de service-afdeling.

12.1 De was- en droogresultaten zijn niet naar tevredenheid

Probleem	Mogelijke oplossing
Witte strepen of een blauwe waas op glazen en serviesgoed	• De vrijgegeven hoeveelheid glansmiddel is te hoog. Zet de dosering van het glansmiddel op een lagere stand. • Er is te veel vaatwasmiddel gebruikt.
Vlekken en opgedroogde watervlekken op glazen en servies	• De vrijgegeven hoeveelheid glansmiddel is te laag. Zet de dosering van het glansmiddel op een hogere stand. • De kwaliteit van het glansmiddel kan de oorzaak zijn.
Het serviesgoed is nat.	• Het programma heeft geen droogfase of heeft een droogfase met lage temperatuur. • Het glansmiddeldoseerbakje is leeg. • De kwaliteit van het glansmiddel kan de oorzaak zijn. • De kwaliteit van de multitabletten kan de oorzaak zijn. Probeer een ander merk of activeer het glansmiddeldoseerbakje en gebruik het glansmiddel samen met de multitabletten.

Zie "**Aanwijzingen en tips**" voor andere mogelijke oorzaken.

13. TECHNISCHE INFORMATIE

Afmetingen	Breedte / hoogte / diepte (mm)	596 / 818-898 / 575
Elektrische aansluiting 1)	Voltage (V)	220-240
	Frequentie (Hz)	50
Waterdruk	Min. / max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Watertoevoer	Koud water of warm water 2)	max. 60 °C
Capaciteit	Couverts	12
Energieverbruik	Modus aan laten (W)	0.99
Energieverbruik	Uit-modus (W)	0.10

1) Zie het typeplaatje voor andere waarden.

2) Als het hete water door alternatieve, milieuvriendelijkere energiebronnen geproduceerd wordt (bijv. zonnepanelen en windenergie), gebruik dan een heetwatervoorziening om het energieverbruik te verminderen.

14. MILIEUBESCHERMING

Recycle de materialen met het symbool . Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen. Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten. Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

TARTALOM

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK....21
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK....22
3. TERMÉKLEÍRÁS....24
4. KEZELŐPANEL....24
5. PROGRAMOK....25
6. BEÁLLÍTÁSOK....26
7. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK....28
8. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT....29
9. NAPI HASZNÁLAT....30
10. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK....32
11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS....33
12. HIBAELHÁRÍTÁS....35
13. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK....36

AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Termékünk készítésekor egy olyan beredezést kívántunk létrehozni az Ön számára, amely kifogástalan teljesítményt nyújt hosszú éveken keresztül, köszönhetően az alkalmazott innovatív technológiáknak, amelyek az életét jelentősen megkönnyítik – és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből.
Látogassa meg a weboldalunkat:

Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:
www.aeg.com

További előnyökért regisztrálja készülékét:
www.registeraeg.com

Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:
www.aeg.com/shop

VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.
Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok: Típus, termékszám, sorozatszám.
Ezek az információk az adattáblán olvashatók.

⚠ Figyelmeztetés - Biztonsági információk

ⓘ Általános információk és hasznos tanácsok

Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

1. ⚠ BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

1.1 Általános biztonság

- A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területekre szánták, mint például:
  - hétvégi házak, üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák;
  - hotelek, motelek, szállások reggelivel és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Az üzemi víznyomás (minimum és maximum) értékének 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa) között kell lennie.
- Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet (12).
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.
- Lefelé fordítva vagy vízszintes irányba tegye a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközkosárba.
- A beleütközés elkerülésének megelőzésére, ne hagyja nyitva felügyelet nélkül a készülék ajtaját.
- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet. Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.

1.2 Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- A készüléket a gyermekek (csak 8 évnél idősebb) és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden mosószert tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1 Üzembe helyezés

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0 °C alatt van.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készüléket biztonságos szerkezet alá és mellé helyezze.

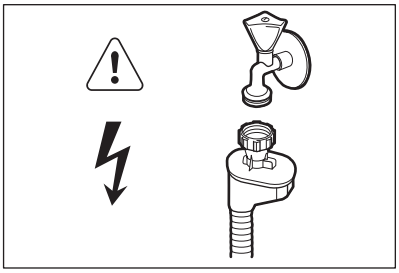
2.2 Elektromos csatlakoztatás

VIGYÁZAT!
Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a készülék hálózati vezetékét ki kell cserélni, a cserét márkaszervizünknél végeztesse el.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.
- Kizárólag az Egyesült Királyságban és Írországban érvényes. A készülék egy 13 amperes hálózati csatlakozódugóval rendelkezik. Ha szükségessé válik a biztosíték cseréje a hálózati csatlakozódugóban, akkor egy 13 amperes ASTA (BS 1362) biztosítékra cserélje.

2.3 Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.
- A befolyócső biztonsági szeleppel, valamint dupla bevonattal ellátott belső vezetékkel rendelkezik.



VIGYÁZAT!
Veszélyes feszültség.

- A befolyócső külső átlátszó köpennyel rendelkezik. Ha sérült a tömlő, akkor sötétté válik a csőben található víz.
- Ha a befolyócső megsérül, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzatból. Forduljon a márkaszervizhez a befolyócső cseréje érdekében.

2.4 Használat

- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.
- A mosogatógépben használt mosogatószerek veszélyesek. Tartsa be a mosogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejárta után vegye ki. Mosogatószer maradhat az edényeken.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futása közben kinyitja.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.

2.5 Szerviz

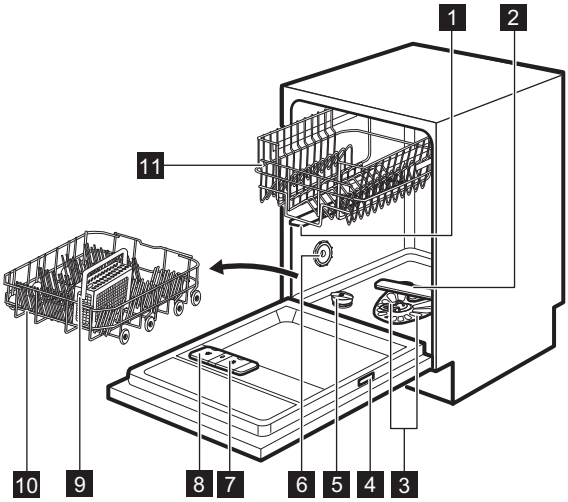
- A készülék javítását bízza a márkavizre. Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.
- Amikor a márkaszervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok, melyek a készülék adattábláján találhatóak.
  Modell:
  PNC (termékkód):
  Sorozatszám:

2.6 Ártalmatlanítás

VIGYÁZAT!
Sérülés- vagy fulladásveszély.

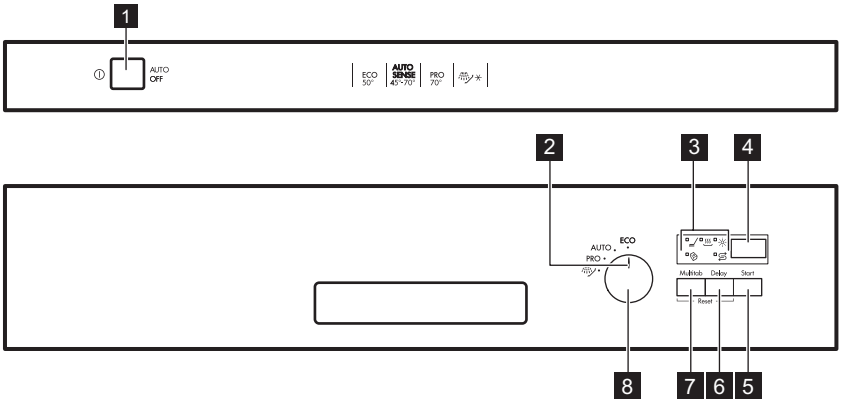
- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

3. TERMÉKLEÍRÁS



1 Felső szórókar
2 Alsó szórókar
3 Szűrők
4 Adattábla
5 Sótartály
6 Szellőzőnyílás
7 Öblítőszer-adagoló
8 Mosószer-adagoló
9 Evőeszköztartó
10 Alsó kosár
11 Felső kosár

4. KEZELŐPANEL



1 Be/ki gomb

2 Programjelölő
3 Visszajelzők
4 Kijelző
5 Start gomb
6 Delay gomb
7 Multitab gomb
8 Programválasztó gomb

4.1 Visszajelzők

Visszajelzők	Megnevezés
	Mosogatási fázis. Világít, amikor a mosogatási fázis működik.
	Szárítási fázis. Világít, amikor a szárítási fázis működik.
	Multitab visszajelző.
	Só visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.
	Öblítőszer visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.

5. PROGRAMOK

Program-	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Programfázisok	Kiegészítő funkciók
ECO 1)	• Normál szennyezettség • Edények és evőeszközök	• Előmosogatás • Mosogatás (50 °C) • Öblítés • Szárítás	• Multitab
AUTO 2)	• Összes • Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	• Előmosogatás • Mosogatás (45 °C – 70 °C) • Öblítés • Szárítás	• Multitab
PRO 3)	• Erős szennyezettség • Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	• Előmosogatás • Mosogatás (70 °C) • Öblítés • Szárítás	• Multitab

Program-	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Programfázisok	Kiegészítő funkciók
4)	• Összes	• Előmosogatás	

1) Ezzel a programmal a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket. (Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek.)

2) A készülék érzékeli a kosarakba helyezett edények mennyiségét és szennyezettségét. Automatikusan beállítja a szükséges hőmérsékletet és a vízmennyiséget, az energiafogyasztást és a program időtartamát.

3) A jobb higiéniai eredmény elérése érdekében, e program magas hőmérsékletű öblítési fázist alkalmaz. Az öblítési fázis során a hőmérséklet 70 °C-on marad legalább 10 percig.

4) Ezzel a programmal gyorsan leöblítheti az edényeket, hogy eltávolítsa az ételmaradékokat, és megakadályozza a kellemetlen szagok kialakulását. Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószert.

5.1 Fogyasztási értékek

Program 1)	Víz (l)	Energiafogyasztás (kWh)	Időtartam (perc)
ECO	11	1.03	195
AUTO	8 - 14	0.6 - 1.4	40 - 150
PRO	13 - 15	1.3 - 1.5	140 - 160
	4	0.1	14

1) A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai, a funkciók és az edények mennyisége módosíthatja az értékeket.

5.2 Tájékoztatás a bevizsgáló intézetek számára

A bevizsgálás elvégzéséhez szükséges összes információ megszerzéséhez küldjön egy e-mailt a következő címre:

info.test@dishwasher-production.com

Jegyezze fel az adattáblán található termékszámot (PNC).

6. BEÁLLÍTÁSOK

6.1 Programválasztás üzemmód és felhasználói üzemmód

Amikor a készülék programválasztás üzemmódban van, beállíthatja a megfelelő programot, és beléphet a felhasználói üzemmódba.

Felhasználói üzemmódban az alábbi beállítások módosíthatók:

- A vízlágyító szintjének beállítása a vízkeménységnek megfelelően.
- Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása, amikor a Multitab kiegészítő funkciót és az öblítőszert együtt szeretné használni.

Ezeket a beállításokat a készülék a következő módosításig tárolja.

A programválasztás üzemmód beállítása

A készülék programválasztás üzemmódban van, ha a program időtartama villog a kijelzőn.

A készülék bekapcsoláskor általában programválasztás üzemmódban van. Ha azonban mégsem ez történik, a programválasztás üzemmódot az alábbi módon lehet beállítani:

Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a **Multitab** és a **Delay** gombot, míg a készülék programválasztás üzemmódba nem lép.

6.2 A vízlágyító

A vízlágyító a vezetékes vízben található ásványi anyagok eltávolítására szolgál, amelyek hátrányosan befolyásolnák a mosogatás eredményességét, valamint rongálnák a készüléket.

Annál keményebb a víz, minél többet tartalmaz ezekből az ásványi anyagokból. A vízkeménységet különböző mértékegységekkel mérik.

A vízlágyítót a lakóhelyén jellemző vízkeménységhez kell beállítani. A víz keménységét illetően a helyi vízművektől kaphat tájékoztatást. A jó mosogatási eredmény eléréséhez fontos a vízlágyító szintjének pontos beállítása.

Vízkeménység

Német fok (°dH)	Francia fok (°fH).	mmol/l	Clarke fok	Vízlágyító szintje
47 -50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 **1)**
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 **2)**

1) Gyári beállítás.

2) Ezen a szinten ne használjon sót.

A vízlágyító szintjének beállítása

A készüléknek programválasztó üzemmódban kell lennie.

1. A Felhasználói üzemmódba lépéshez forgassa el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a programjelölő egy vonalba nem kerül az utolsó programmal. Nyomja addig egyszerre a **Multitab** és **Delay** gombokat, amíg a , és visszajelző villogni nem kezd.
2. Nyomja meg a **Multitab** gombot.
   - Az és a kijelzők kialszanak.

- A visszajelző továbbra is villog.
- A kijelző az aktuális beállítást mutatja: pl.: 5 L = 5. szint.

3. Többször nyomja meg a **Multitab** gombot a beállítás módosításához.
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

6.3 Az öblítőszer és a kombinált mosogatószer-tabletták együttes használata

Ha bekapcsolja a Multitab kiegészítő funkciót, az öblítőszer-adagoló abbahagyja az öblítőszer adagolását. Ha azonban a kombinált mosogatószer-tabletták használatakor a szárítási eredmény nem kielégítő, azt javasoljuk, hogy együtt használja a tablettákat és az öblítőszert. Ebben az esetben kapcsolja be az öblítőszer-adagolót.

Az öblítőszer-adagoló mindaddig bekapcsolva marad, míg nem módosítja a beállítást.

Hogyan kapcsoljuk be az öblítőszer-adagolót?

A készüléknek programválasztó üzemmódban kell lennie.

1. A Felhasználói üzemmódba lépéshez forgassa el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a programjelölő egy vonalba nem kerül az utolsó programmal. Nyomja addig egyszerre a **Multitab** és **Delay** gombokat, amíg a , és visszajelző villogni nem kezd.
2. Nyomja meg a **Delay** gombot.
   - Az és a kijelzők kialszanak.
   - A visszajelző továbbra is villog.
   - A kijelző a beállítást mutatja:
     - d 0 = öblítőszer-adagoló kikapcsolva.
     - d 1 = öblítőszer-adagoló bekapcsolva.
3. A beállítás módosításához nyomja meg a **Delay** gombot.
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

7. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK

Egy program elindítása előtt mindig kapcsolja be a megfelelő kiegészítő funkciókat. A kiegészítő funkciókat a program működése közben nem lehet be- vagy kikapcsolni.

7.1 Multitab

Az öblítőszert, mosogatószert, regeneráló sót és más adalékanyagokat együttesen tartalmazó tabletták használata esetén kapcsolja be ezt a kiegészítő funkciót. A tabletták egyéb tisztító- vagy öblítőszereket is tartalmazhatnak.

Ez a kiegészítő funkció leállítja az öblítőszer és a só betöltését. A só és az öblítőszer visszajelzője nem világít.

A kiegészítő funkció bekapcsolásakor a program időtartama meghosszabbodik, hogy a tisztítás és a szárítás még eredményesebb legyen a mosogatószer-tabletták használatakor.

A Multitab funkció bekapcsolása

Nyomja meg a **Multitab** gombot.
A megfelelő visszajelző világítani kezd.

8. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. **Ellenőrizze, hogy a vízlágyító aktuális szintje megfelel-e a használt víz keménységének. Amennyiben nem, állítsa be a vízlágyító szintjét.**
2. Töltse fel sótartályt.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.
4. Nyissa ki a vízcsapot.
5. A készülékben levő gyártási maradványok eltávolításához indítson el egy mosogatóprogramot. Ne használjon mosogatószert, és ne töltse meg a kosarakat.

Miután elindít egy programot, a készüléknek kb. 5 percre van szüksége ahhoz, hogy a vízlágyítóban lévő műgyantát regenerálja. Ekkor úgy tűnhet, hogy a készülék nem működik megfelelően. A mosási fázis csak akkor kezdődik meg, amikor a fenti művelet véget ér. Ez a műveletsor rendszeres időközönként ismétlődik.

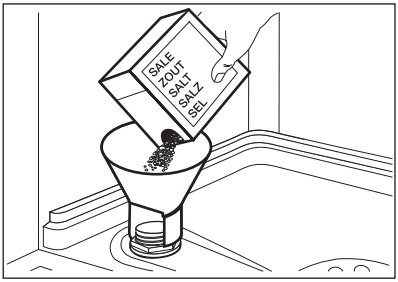
8.1 Sótartály

FIGYELMEZTETÉS!
Csak mosogatógéphez készült, speciális sót használjon.

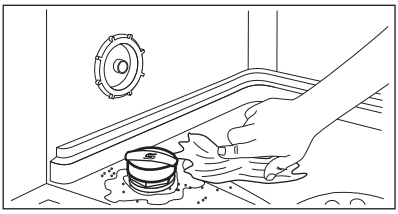
A só a vízlágyítóban a gyanta regenerálására, valamint a napi használat során a megfelelő mosogatási eredmény biztosítására szolgál.

A sótartály feltöltése

1. Csavarja le a sótartály kupakját az óramutató járásával ellenkező irányba.
2. Öntsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első alkalommal).
3. Töltse fel a sótartályt regeneráló sóval.



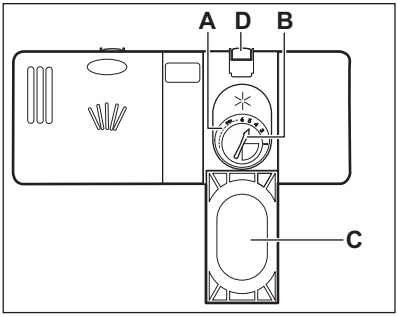
4. Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.

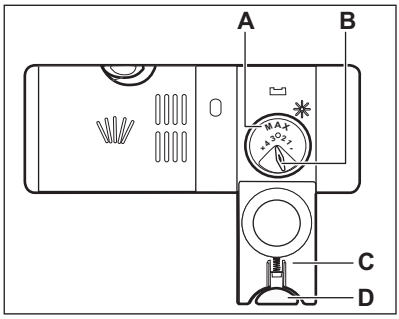


5. Csavarja vissza a kupakot az óramutató járásával megegyező irányban a sótartály bezárásához.

Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból. Korrózióveszély. Ennek megakadályozására, a sótartály feltöltése után indítson el egy programot.

8.2 Hogyan töltsük fel az öblítőszer-adagolót?





FIGYELMEZTETÉS!
Csak mosogatógépekhez készített öblítőszert használjon.

1. A kioldó gomb megnyomásával (**D**) nyissa ki a fedelet (**C**).
2. Az öblítőszer-adagolót (**A**) a „MAX” jelzésig töltse fel öblítőszerrel.
3. A kiömlött öblítőszert nedvszívó törlőkendővel távolítsa el, hogy a mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelt helyzetben van-e a kioldó gomb.

Elfordíthatja az adagolt mennyiség választókapcsolót (**B**) 1 (legkisebb mennyiség) és 4 vagy 6 (legnagyobb mennyiség) közötti állásokba.

9. NAPI HASZNÁLAT

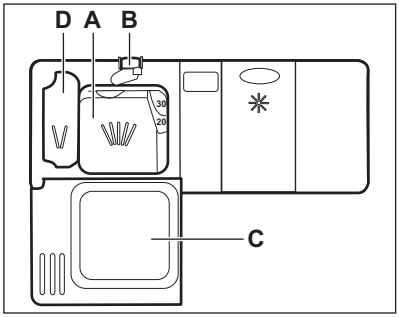
1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.

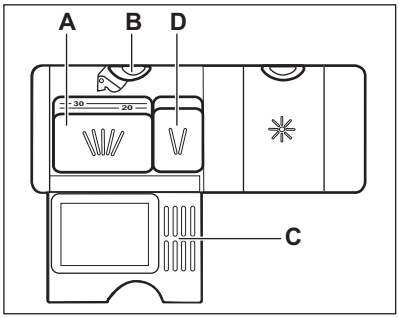
Győződjön meg arról, hogy a készülék programválasztás üzemmódban van.

- Ha világít a só visszajelző, akkor töltse fel a sótartályt.
- Ha világít az öblítőszer-adagoló visszajelző, akkor töltse fel az öblítőszer-adagolót.

3. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
4. Töltse be a mosogatószert. Ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ, akkor aktiválja aMultitab kiegészítő funkciót.
5. Állítsa be és indítsa el a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot.

9.1 A mosogatószer használata





1. A kioldó gomb megnyomásával (**B**) nyissa ki a fedelet (**C**).

2. Tegye a mosogatószert por vagy tabletta formájában az adagolóba (**A**).
3. Ha a mosogatóprogram előmosási fázissal is rendelkezik, tegyen egy kevés mosogatószert az előmosási mosogatószer adagolóba (**D**).
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelt helyzetben van-e a kioldó gomb.

9.2 Program kiválasztása és elindítása

Az Auto Off funkció

Ha a készülék nem végez tevékenységet, akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében ez a funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket.

A funkció az alábbiak esetén lép működésbe:
- A program befejezése után 5 perccel.
- 5 perccel azután, ha a program nem indult el.

A program indítása

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Csukja be a készülék ajtaját.
3. Forgassa addig a gombot, míg a programjelölő a kiválasztott programhoz nem ér.

A program időtartama villogni kezd a kijelzőn.

4. Nyomja meg a **Start** gombot.
   - A program elindul, és az éppen futó fázis ikonja világít.

Egy program késleltetett indítással való indítása

1. Állítson be egy programot.
2. Annyiszor nyomja meg a **Delay** gombot, amíg a beállítani kívánt késleltetés meg nem jelenik a kijelzőn (1 és 24 óra között).
   - A késleltetési idő villog a kijelzőn.
3. Nyomja meg a **Start** gombot a visszaszámlálás elindításához.

A késleltetési idő abbahagyja a villogást, és folyamatosan kezd világítani.
Amikor a visszaszámlálás befejeződött, automatikusan megkezdődik a program végrehajtása.

Ajtónyitás a készülék működése alatt

Ha kinyitja az ajtót egy program futása közben, a készülék leáll. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

Ha a szárítási fázis alatt 30 másodpercnél hosszabb időre kinyitja az ajtót, az éppen futó program kikapcsol.

Visszaszámlálás alatt a késleltetett indítás leállítása

1. Nyomja addig a **Multitab** és **Delay** gombokat, amíg a Start visszajelző villogni nem kezd.
2. Nyomja meg a **Start** gombot a program elindításához.

A program törlése

Nyomja meg és tartsa lenyomva a **Multitab** és **Delay** gombot, míg a készülék programválasztás üzemmódba nem lép.
Egy új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.

Amikor a program véget ért

A mosogatóprogram befejezése után 0:00 látható a kijelzőn, .

1. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot, vagy várja meg, hogy az Auto Off funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket.
2. Zárja el a vízcsapot.

10. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

10.1 Általános

Az alábbi ötletek optimális tisztítási és szárítási eredményt biztosítanak a napi használat során, valamint segítséget nyújtanak a környezet megóvásában.

- Távolítsa el a nagyobb ételmaradványokat az edényekről.
- Az edényeket ne öblítse le kézzel előzetesen. Ha szükséges, használja az előmosogatási programot (ha van), vagy válasszon előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot.
- Mindig használja ki a kosarak teljes területét.
- A készülékbe való bepakoláskor ügyeljen arra, hogy a mosogatókar fúvókáiból kilépő víz teljesen elérhesse és lemoshassa az edényeket. Ügyeljen arra, hogy az edények ne érjenek egymáshoz, illetve ne fedjék le egymást.
- A mosogatószert, öblítőszert és sót használhatja különállóan, vagy használjon kombinált mosogatószer-tablettákat (pl.: „3 az 1-ben”, „4 az 1-ben”, „Mind az 1-ben”). Kövesse a csomagoláson feltüntetett utasításokat.
- Válassza ki a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot. Az ECO programmal a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket.

10.2 Só, öblítőszer és mosogatószer használata

- Kizárólag sót, öblítőszert és mosogatószert használjon a mosogatógépben. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.
- A kombinált mosogatószer-tabletták általában 21 °dH vízkeménységhez alkalmasak. Az olyan környéken, ahol a vízkeménység túllépi ezt a határértéket, öblítőszert és sót is kell használni a kombinált mosogatószer-tabletták mellett. Azonban az olyan környéken, ahol a víz kemény vagy nagyon kemény, javasoljuk a különálló mosogatószer (további funkciókkal nem rendelkező por, gél, tabletta), öblítőszer és só használatát az optimális tisztítási és szárítási eredmény eléréséhez.
- Ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ, akkor választhatja a Multitab kiegészítő funkciót (ha rendelkezésre áll). Ez a kiegészítő funkció növeli a tisztítás és a szárítás eredményességét a kombinált mosogatószer-tabletták használatakor.
- Rövid programok során nem oldódnak fel teljesen a mosogatószer tabletták. A mosogatószer maradványok edényeken való lerakódásának megakadályozására hosszú programoknál használja a tablettákat.
- Ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. További információkért olvassa el a mosogatószer csomagolásán található útmutatásokat.

10.3 Mit tegyek, ha szeretném abbahagyni a kombinált mosogatószer-tabletták használatát?

Külön mosogatószer, só és öblítőszer használatának megkezdése előtt végezze el az alábbi lépéseket:

1. Állítsa be a legmagasabb szintet a vízlágyítóban.
2. Ellenőrizze, hogy tele van-e a sótartály és az öblítőszer-adagoló.
3. Indítsa el a legrövidebb programot, mely öblítési fázist tartalmaz. Ne használjon mosogatószert, és ne töltse meg a kosarakat.
4. A program lefutása után állítsa be a vízlágyítót a lakhelyén levő vízkeménységnek megfelelően.
5. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.

10.4 A kosarak megtöltése

- Csak mosogatógépbe tehető darabok mosogatására használja a készüléket.
- Ne tegyen fából, szaruból, alumíniumból, ónból és rézből készült darabokat a készülékbe.
- Ne helyezzen a készülékbe vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Távolítsa el a nagyobb ételmaradványokat az edényekről.
- Áztassa fel az edényekre égett ételt.
- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Ellenőrizze, hogy a poharak nem érnek-e más poharakhoz.
- Az evőeszközöket és a kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközkosárba.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókar szabadon mozoghat.

10.5 Egy program indítása előtt

A következőket ellenőrizze:

- A szűrők tiszták és megfelelően vannak elhelyezve.
- Szoros a sótartály kupakjának rögzítése.
- Nem tömődtek el a szórókarok.
- Van regeneráló só és öblítőszer (ha nem kombinált mosogatószer-tablettákat használ).
- Megfelelő az edények elhelyezése a kosarakban.
- A kiválasztott program megfelel a töltet típusának és a szennyeződés mértékének.
- Megfelelő mennyiségű mosogatószert használ.

10.6 A kosarak kipakolása

1. Hagyja lehűlni az edényeket, mielőtt kipakolná a készülékből. A forró edények könnyebben megsérülnek.
2. Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.

Miután a program véget ért, víz maradhat a készülék oldalfalain és ajtaján.

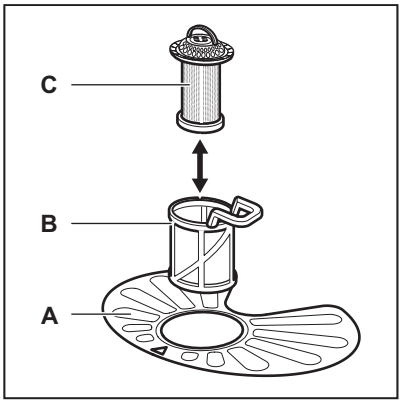
11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

VIGYÁZAT!
Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

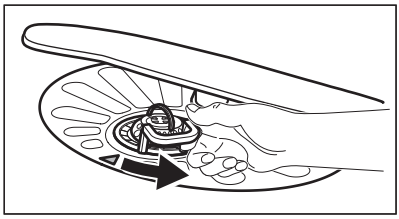
Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szórókarok rontják a mosogatás eredményességét. Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

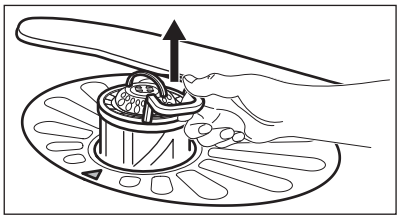
11.1 A szűrők tisztítása

A szűrőrendszer 3 részegységből áll.

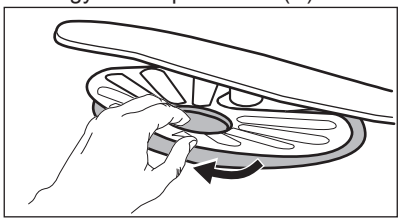


1. Az óramutató járásával ellentétesen fordítsa el a (**B**) szűrőt, és vegye ki.

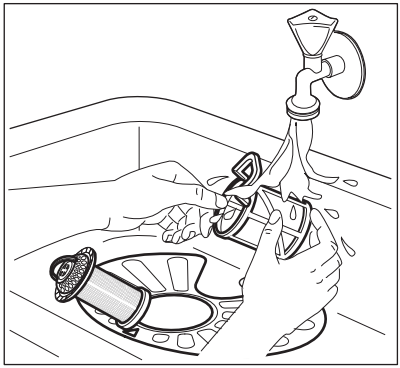




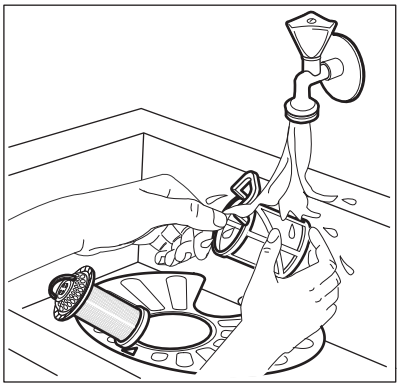
2. Húzza ki a (**C**) szűrőt a (**B**) szűrőből.
3. Vegye ki a lapos szűrőt (**A**).



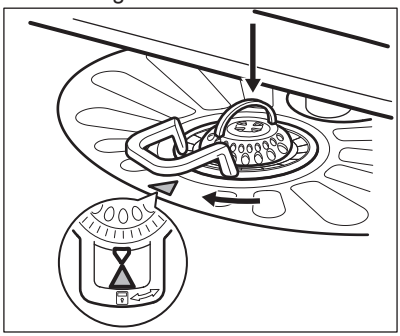
4. Vízzel tisztítsa meg a szűrőket.



5. Győződjön meg arról, hogy nincs ételmaradvány vagy egyéb szennyeződés a vízgyűjtőben vagy annak széle körül.
6. Tegye vissza a lapos szűrőt (**A**) a helyére. Ügyeljen arra, hogy megfelelően helyezkedjen el a két vezetősín alatt.



7. Szerelje vissza a szűrőket (**B**) és (**C**).
8. Tegye vissza a szűrőt (**B**) a lapos szűrőbe (**A**). Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa, amíg nem rögzül.



FIGYELMEZTETÉS!
A szűrők helytelen pozíciója nem kielégítő mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

11.2 A szórókarok tisztítása

Ne szerelje ki a szórókarokat. Ha a szórókarok furatai eltömődnének, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű tárggyal távolítsa el.

11.3 Külső tisztítás

- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa.
- Csak semleges tisztítószert használjon.
- Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket.

11.4 Belső tisztítás

- Egy puha, nedves ronggyal gondosan tisztítsa meg a készüléket, beleértve az ajtó gumi tömítését.
- Amennyiben rendszeresen rövid időtartamú programokat használ, ezek zsír- és vízkőlerakódásokat okozhatnak a készülék belsejében. Ennek megakadályozása érdekében azt javasoljuk, hogy legalább 2 havonta futtasson le egy hosszú időtartamú mosogatóprogramot.

12. HIBAELHÁRÍTÁS

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll. Mielőtt a márkaszervizhez fordul, győződjön meg arról, hogy saját maga képes-e a hiba elhárítására a táblázatban található információk segítségével.

Bizonyos meghibásodások esetén a kijelzőn egy riasztási kód látható.

Meghibásodás és riasztási kód	Lehetséges megoldás
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	• Ügyeljen arra, hogy a villásdugó be legyen dugva a hálózati aljzatba. • Ellenőrizze, hogy nem oldott-e ki valamelyik biztosíték a biztosítékdobozban.
A program nem indul el.	• Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva. • Nyomja meg a(z) **Start** gombot. • Ha késleltetett indítás van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését. • A készülék megkezdte a gyanta regenerálását a vízlágyítóban. A művelet időtartama kb. 5 perc.
A készülék nem tölt be vizet. A kijelzőn i10 jelenik meg.	• Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a vízcsap. • Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás nem túl alacsony-e. Ezzel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől. • Ellenőrizze, hogy a vízcsap nincs-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlőben található szűrő nincs-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.
A készülék nem engedi ki a vizet. A kijelzőn i20 jelenik meg.	• Ellenőrizze, hogy a szifon nincs-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a kifolyócső nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.
A kifolyásgátló bekapcsolt. A kijelzőn i30 jelenik meg.	• Zárja el a vízcsapot, és forduljon a márkaszervizhez.

Miután ellenőrizte a készüléket, kapcsolja azt ki, majd kapcsolja be újra. Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.

A táblázatban nem található riasztási kódokkal kapcsolaban forduljon a márkaszervizhez.

12.1 A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő

Jelenség	Lehetséges megoldás
Fehéres csíkok vagy kékes réteg látható a poharakon és edényeken.	• Túl nagy volt az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa alacsonyabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart. • Túl sok volt a mosogatószer.
Szennyeződések és cseppnyomok vannak a poharakon és edényeken.	• Nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa magasabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart. • Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.
Nedvesek az edények.	• Nem szerepel szárítási fázis a programban, vagy alacsony a szárítási fázis hőmérséklete. • Az öblítőszer-adagoló üres. • Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka. • Lehet, hogy a kombinált mosogatószer-tabletták minősége az oka. Próbálkozzon másik márkával, vagy töltse fel az öblítőszer-adagolót, és kombinált mosogatószer-tablettákkal együtt használja az öblítőszert.

A lehetséges okok megismerésére nézze meg a „**HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK**” című fejezetet.

13. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

Méretek	Szélesség / magasság / mélység (mm)	596 / 818-898 / 575
Elektromos csatlakoztatás 1)	Feszültség (V)	220-240
	Frekvencia (Hz)	50
Hálózati víznyomás	Min. / max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Vízellátás	Hidegvíz vagy melegvíz 2)	maximum 60 °C
Kapacitás	Teríték	12
Energiafogyasztás	Bekapcsolva hagyva (W)	0.99
Energiafogyasztás	Kikapcsolt állapotban (W)	0.10

1) A további értékeket lásd az adattáblán.

2) Ha a melegvíz alternatív energiaforrásból származik (pl. napelemek, szélenergia), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetéket.

14. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A ♺ jelzéssel ellátott anyagok újrahasznosíthatóak. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A tiltó szimbólummal ellátott készüléket

ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

ÍNDICE

1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA....39
2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA....40
3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO....42
4. PAINEL DE COMANDOS....42
5. PROGRAMAS....43
6. PROGRAMAÇÕES....44
7. OPÇÕES....46
8. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO....46
9. UTILIZAÇÃO DIÁRIA....47
10. SUGESTÕES E DICAS....49
11. MANUTENÇÃO E LIMPEZA....51
12. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS....52
13. INFORMAÇÃO TÉCNICA....54

PARA RESULTADOS PERFEITOS

Obrigado por escolher este produto AEG. Criámo-lo para lhe oferecer um desempenho impecável durante vários anos, com tecnologias inovadoras que tornam a sua vida mais fácil – funcionalidades que poderá não encontrar em aparelhos comuns. Continue a ler durante alguns minutos para tirar o máximo partido do produto.

Visite o nosso website para:

Resolver problemas e obter conselhos de utilização, catálogos e informações sobre serviços:
www.aeg.com

Registar o seu produto para beneficiar de um serviço melhor:
www.registeraeg.com

Adquirir acessórios, consumíveis e peças de substituição originais para o seu aparelho:
www.aeg.com/shop

APOIO AO CLIENTE E ASSISTÊNCIA

Utilize sempre peças de substituição originais.
Quando contactar o nosso Centro de Assistência Autorizado, certifique-se de que tem os seguintes dados disponíveis: Modelo, PNC, Número de Série.
A informação encontra-se na placa de características.

Aviso / Cuidado - Informações de segurança

Informações gerais e sugestões

Informações ambientais

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

1. ⚠ INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções fornecidas antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante não é responsável por lesões ou danos resultantes de instalação e utilização incorrectas. Guarde sempre as instruções junto do aparelho para futura referência.

1.1 Segurança geral

- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilizações domésticas ou semelhantes, tais como:
  - turismo rural; áreas de cozinha destinadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial.
- Não altere as especificações deste aparelho.
- A pressão da água fornecida tem de estar entre 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa)
- Respeite o volume máximo de loiça de 12 pessoas.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.
- Coloque as facas e todas as cutelarias de ponta afiada no cesto de talheres com as pontas viradas para baixo ou na horizontal.
- Não deixe a porta do aparelho aberta sem supervisão, para evitar quedas sobre esta.
- Antes de qualquer acção de manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada eléctrica.
- Não utilize jactos de água ou vapor para limpar o aparelho.
- O aparelho deve ser ligado à rede de abastecimento de água com os novos conjuntos de mangueiras fornecidos. Os conjuntos de mangueiras antigos não podem ser reutilizados.

1.2 Segurança para crianças e pessoas vulneráveis

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha todos os detergentes fora do alcance das crianças.
- Mantenha as crianças e os animais domésticos afastados da porta do aparelho quando esta estiver aberta.
- A limpeza e a manutenção básica não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

2.1 Instalação

- Remova toda a embalagem.
- Não instale nem utilize o aparelho se ele estiver danificado.
- Não instale nem utilize o aparelho em locais com temperatura inferior a 0 °C.
- Cumpra as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.
- Certifique-se de que o aparelho é instalado debaixo e ao lado de estruturas seguras.

2.2 Ligação eléctrica

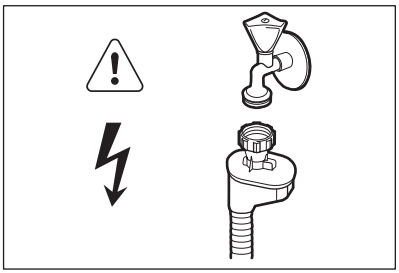
ADVERTÊNCIA!
Risco de incêndio e choque eléctrico.

- O aparelho tem de ficar ligado à terra.
- Certifique-se de que a informação sobre a ligação eléctrica existente na placa de características está em conformidade com a alimentação eléctrica. Se não estiver, contacte um electricista.
- Utilize sempre uma tomada devidamente instalada e à prova de choques eléctricos.
- Não utilize adaptadores de tomadas duplas ou triplas, nem cabos de extensão.
- Certifique-se de que não danifica a ficha e o cabo de alimentação eléctrica. Se for necessário substituir o cabo de alimentação, esta operação deve ser efectuada pelo nosso Centro de Assistência Técnica.
- Ligue a ficha à tomada de alimentação eléctrica apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha.
- Este aparelho está em conformidade com as Directivas da UE.
- Apenas para o Reino Unido e para a Irlanda. O aparelho possui uma ficha com classificação de 13 A. Caso tenha de mudar o fusível da ficha eléctrica,

utilize um fusível de 13 A ASTA (BS 1362).

2.3 Ligação à rede de abastecimento de água

- Certifique-se de que não danifica as mangueiras de água.
- Antes de ligar o aparelho a canos novos ou canos que não sejam usados há muito tempo, deixe sair água até que saia limpa.
- Na primeira utilização do aparelho, certifique-se de que não há fugas de água.
- A mangueira de entrada de água possui uma válvula de segurança e um revestimento com um cabo de alimentação no seu interior.



ADVERTÊNCIA!
Voltagem perigosa.

- A mangueira de entrada de água tem um revestimento externo transparente. Se a mangueira estiver danificada, a água que está na mangueira fica escura.
- Se a mangueira de entrada de água estiver danificada, desligue imediatamente a ficha da tomada eléctrica. Contacte a Assistência Técnica Autorizada para substituir a mangueira de entrada de água.

2.4 Utilização

- Não se sente nem se apoie na porta quando estiver aberta.
- Os detergentes de máquina de lavar loiça são perigosos. Cumpra as instruções de segurança existentes na embalagem do detergente.
- Não beba a água do aparelho, nem a utilize para qualquer outro fim.
- Não retire a loiça do aparelho enquanto o programa não estiver concluído. Pode ainda haver detergente na loiça.
- O aparelho pode libertar vapor quente se abrir a porta quando um programa estiver em funcionamento.
- Não coloque produtos inflamáveis, nem objectos molhados com produtos inflamáveis, no interior, perto ou em cima do aparelho.

2.5 Assistência Técnica

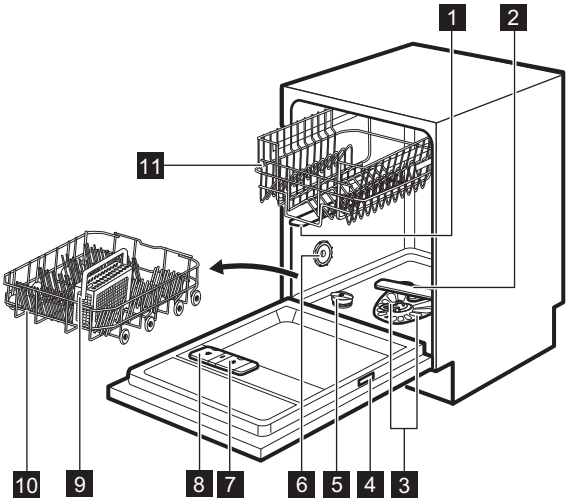
- Contacte a Assistência Técnica Autorizada se for necessário reparar o aparelho. Recomendamos que utilize apenas peças originais.
- Quando contactar a Assistência Técnica Autorizada, certifique-se de que dispõe da seguinte informação, que pode encontrar na placa de características.
  Modelo:
  PNC:
  Número de série:

2.6 Eliminação

ADVERTÊNCIA!
Risco de ferimentos ou asfixia.

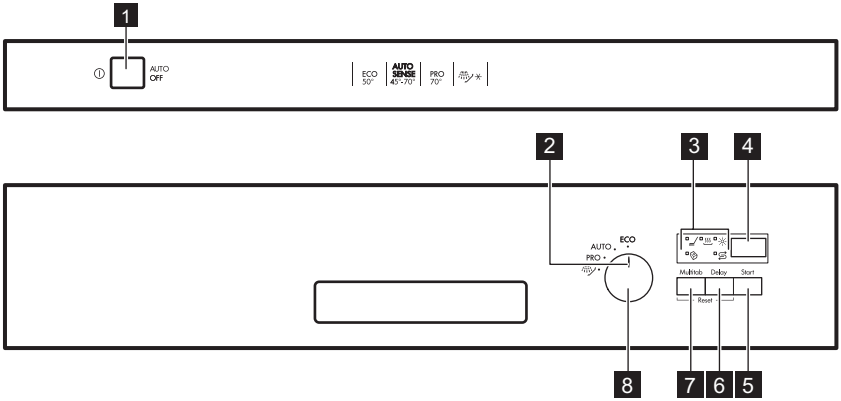
- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
- Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.
- Remova o trinco da porta para evitar que crianças ou animais de estimação possam ficar aprisionados no interior do aparelho.

3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO



1 Braço aspersor superior
2 Braço aspersor inferior
3 Filtros
4 Placa de características
5 Depósito de sal
6 Ranhura de ventilação
7 Distribuidor de abrilhantador
8 Distribuidor de detergente
9 Cesto de talheres
10 Cesto inferior
11 Cesto superior

4. PAINEL DE COMANDOS



1 Botão On/Off

2 Marcador de programa
3 Indicadores
4 Visor
5 Botão Start
6 Botão Delay
7 Botão Multitab
8 Selector de programa

4.1 Indicadores

Indicador	Descrição
	Fase de lavagem. Acende-se durante a fase de lavagem.
	Fase de secagem. Acende-se durante a fase de secagem.
	Indicador Multitab.
	Indicador de falta de sal. Está desligado durante o funcionamento dos programas.
	Indicador de falta de abrilhantador. Está desligado durante o funcionamento dos programas.

5. PROGRAMAS

Programa	Nível de sujidade Tipo de carga	Fases do programa	Opções
ECO 1)	• Sujidade normal • Faianças e talheres	• Pré-lavagem • Lavagem a 50 °C • Enxaguamentos • Secagem	• Multitab
AUTO 2)	• Tudo • Faianças, talheres, tachos e panelas	• Pré-lavagem • Lavagem entre 45 °C e 70 °C • Enxaguamentos • Secagem	• Multitab
PRO 3)	• Sujidade intensa • Faianças, talheres, tachos e panelas	• Pré-lavagem • Lavagem a 70 °C • Enxaguamentos • Secagem	• Multitab
4)	• Tudo	• Pré-lavagem	

1) Com este programa, terá o consumo de água e energia mais eficiente para faianças e talheres com sujidade normal. (Este é o programa standard para testes.)

2) O aparelho detecta o nível de sujidade e a quantidade de loiça nos cestos. Ajusta automaticamente a temperatura e a quantidade de água, o consumo de energia e a duração do programa.

3) Este programa tem uma fase de enxaguamento com temperatura elevada para melhorar a higiene. Durante a fase de enxaguamento, a temperatura permanece nos 70 °C durante pelo menos 10 minutos.

4) Com este programa, pode enxaguar rapidamente a loiça para evitar a adesão dos resíduos de alimentos aos pratos e a formação de maus odores no aparelho. Não utilize detergente com este programa.

5.1 Valores de consumo

Programa [1]	Água (l)	Energia (kWh)	Duração (min.)
ECO	11	1.03	195
AUTO	8 - 14	0.6 - 1.4	40 - 150
PRO	13 - 15	1.3 - 1.5	140 - 160
	4	0.1	14

[1] A pressão e a temperatura da água, as variações da corrente eléctrica, as opções e a quantidade de loiça podem alterar estes valores.

5.2 Informação para testes

Para obter a informação necessária para testes de desempenho, por favor envie um e-mail para:

info.test@dishwasher-production.com

Anote o número do produto (PNC) indicado na placa de características.

6. PROGRAMAÇÕES

6.1 Modo de selecção de programa e modo de utilizador

Quando o aparelho está no modo de selecção de programa, é possível seleccionar um programa e entrar no modo de utilizador.

No modo de utilizador, pode alterar as seguintes configurações:

- Nível do amaciador da água, de acordo com a dureza da água.
- Activação do distribuidor de abrilhantador quando pretender utilizar simultaneamente a opção Multitab e abrilhantador.

Estas configurações ficam guardadas até que volte a alterá-las.

Como seleccionar o modo de selecção de programa

O aparelho está no modo de selecção de programa quando o visor apresenta a duração do programa intermitente.

Normalmente, o aparelho fica no modo de selecção de programa quando é activado. No entanto, se isso não acontecer, pode seleccionar o modo de selecção de programa assim:

Mantenha **Multitab** e **Delay** premidos em simultâneo até que o aparelho entre no modo de selecção de programa.

6.2 Amaciador da água

O amaciador da água remove minerais da água que podem deteriorar os resultados da lavagem do aparelho.

Quanto maior for o conteúdo destes minerais, maior é a dureza da água. A dureza da água é medida em escalas equivalentes.

O amaciador da água deve ser regulado de acordo com a dureza da água da sua área. Os serviços de abastecimento de água podem indicar qual é o grau de dureza da água na sua área. É importante definir o nível correcto do amaciador da água para garantir bons resultados de lavagem.

Dureza da água

Graus alemães (°dH)	Graus franceses (°fH)	mmol/l	Graus Clarke	Nível do amaciador da água
47 -50	84 - 90	8,4 - 9,0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7,6 - 8,3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	5 **1)**
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	2
<4	<7	<0,7	< 5	1 **2)**

1) Definição de fábrica.

2) Não utilize sal neste nível.

Como regular o nível do amaciador da água

É necessário que o aparelho esteja no modo de selecção de programa.

1. Para entrar no modo de utilizador, rode o selector no sentido anti-horário até que o marcador de programa fique alinhado com o último programa. Mantenha **Multitab** e **Delay** premidos em simultâneo até que os indicadores , e comecem a piscar.
2. Prima **Multitab**.
   - Os indicadores e apagam-se.
   - O indicador continua a piscar.
   - O visor apresenta a definição actual: por exemplo, 5 L = nível 5.
3. Prima **Multitab** repetidamente para alterar a definição.
4. Prima o botão On/Off para confirmar a selecção.

6.3 Utilização do abrilhantador e das pastilhas combinadas em simultâneo

Quando activar a opção Multitab, o distribuidor de abrilhantador deixa de libertar abrilhantador. Mas se estiver a utilizar pastilhas combinadas e a secagem não for satisfatória, sugerimos que utilize simultaneamente as pastilhas combinadas e abrilhantador. Para isso, terá de activar o distribuidor de abrilhantador.

O distribuidor de abrilhantador permanece activado até que volte a mudar a configuração.

Como activar o distribuidor de abrilhantador

É necessário que o aparelho esteja no modo de selecção de programa.

1. Para entrar no modo de utilizador, rode o selector no sentido anti-horário até que o marcador de programa fique alinhado com o último programa. Mantenha **Multitab** e **Delay** premidos em

simultâneo até que os indicadores , e comecem a piscar.
2. Prima **Delay**.
   - Os indicadores e apagam-se.
   - O indicador continua a piscar.
   - O visor apresenta a definição:
     - 0d = Distribuidor de abrilhantador desactivado.
     - 1d = Distribuidor de abrilhantador activado.
3. Prima **Delay** para mudar a definição.
4. Prima o botão On/Off para confirmar a selecção.

7. OPÇÕES

É necessário activar sempre as opções que desejar antes de iniciar um programa. Não é possível activar ou desactivar opções durante o funcionamento de um programa.

7.1 Multitab

Active esta opção quanto utilizar pastilhas combinadas que incluem sal, abrilhantador e detergente. Também podem conter outros agentes de limpeza ou enxaguamento.

Esta opção desactiva a libertação de sal e abrilhantador dos respectivos depósitos. Os indicadores de falta de sal e abrilhantador não acendem.

Esta opção aumenta a duração do programa para melhorar os resultados de lavagem e secagem quando se utilizam pastilhas combinadas.

Como activar a função Multitab

Prima **Multitab**.
O indicador correspondente acende.

8. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. **Certifique-se de que o nível definido para o amaciador da água corresponde à dureza da água fornecida. Caso contrário, ajuste o nível do amaciador da água.**
2. Encha o depósito de sal.
3. Encha o distribuidor de abrilhantador.
4. Abra a torneira da água.
5. Inicie um programa para remover eventuais resíduos de processamento que possam ainda existir no aparelho. Não utilize detergente e não coloque loiça nos cestos.

Quando iniciar um programa, o aparelho pode demorar até 5 minutos a recarregar a resina no amaciador da água. Poderá parecer que o aparelho não está a funcionar. A fase de lavagem começa apenas quando este processo terminar. O processo será repetido periodicamente.

8.1 Depósito de sal

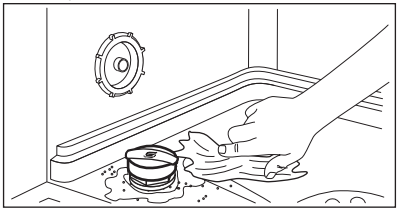
CUIDADO!
Utilize apenas sal específico para máquinas de lavar loiça.

O sal é utilizado para recarregar a resina do amaciador da água e para garantir bons resultados de lavagem no quotidiano.

Como encher o depósito de sal

1. Rode a tampa do depósito de sal no sentido anti-horário e retire-a.
2. Coloque 1 litro de água no depósito de sal (apenas na primeira vez).
3. Encha o depósito de sal com sal para máquinas de lavar loiça.

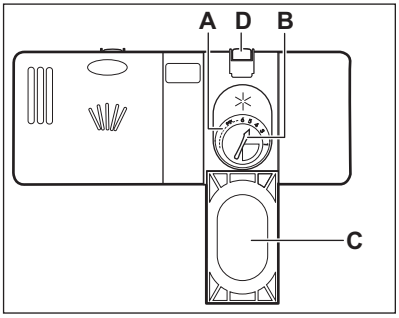
4. Retire o sal em torno da abertura do depósito de sal.

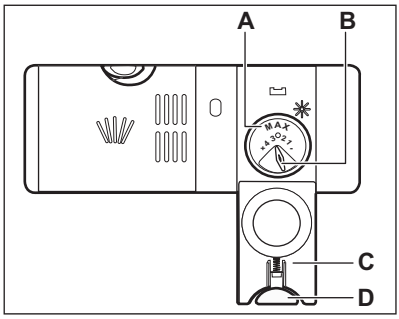


5. Rode a tampa do depósito de sal no sentido horário para fechar.

É possível que saia água e sal do depósito de sal quando estiver a enchê-lo. Isso representa risco de corrosão. Para o evitar, inicie um programa depois de encher o depósito de sal.

8.2 Como encher o distribuidor de abrilhantador





CUIDADO!
Utilize apenas abrilhantador específico para máquinas de lavar loiça.

1. Prima o botão de libertação (**D**) para abrir a tampa (**C**).
2. Encha o distribuidor (**A**) até o abrilhantador atingir a marca "MAX".
3. Retire o abrilhantador entornado com um pano absorvente para evitar demasiada espuma.
4. Feche a tampa. Certifique-se de que o botão de libertação fica trancado na posição correcta.

Pode rodar o selector de quantidade a libertar (**B**) entre a posição 1 (menos quantidade) e a posição 4 ou 6 (mais quantidade).

9. UTILIZAÇÃO DIÁRIA

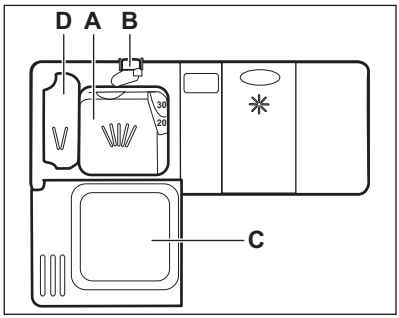
1. Abra a torneira da água.
2. Prima o botão On/Off para activar o aparelho.

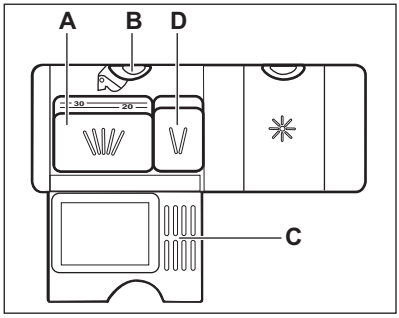
Certifique-se de que o aparelho está no modo de selecção de programa.

- Se o indicador de falta de sal estiver aceso, encha o depósito de sal.
- Se o indicador de falta de abrilhantador estiver aceso, encha o distribuidor de abrilhantador.

3. Coloque a loiça nos cestos.
4. Adicione o detergente. Se utilizar pastilhas de detergente combinadas, active a opção Multitab.
5. Seleccione e inicie o programa correcto para o tipo de carga e grau de sujidade.

9.1 Utilizar detergente





1. Prima o botão de libertação (**B**) para abrir a tampa (**C**).
2. Coloque o detergente em pó ou pastilha no compartimento (**A**).
3. Se o programa tiver uma fase de pré-lavagem, coloque uma pequena quantidade de detergente no compartimento (**D**).
4. Feche a tampa. Certifique-se de que o botão de libertação fica trancado na posição correcta.

9.2 Seleccionar e iniciar um programa

Função Auto Off

Esta função diminui o consumo de energia desactivando automaticamente o aparelho quando não está a funcionar.

A função é accionada nas seguintes situações:

- 5 minutos após o fim do programa.
- 5 minutos após a última acção se o programa não for iniciado.

Iniciar um programa

1. Prima o botão On/Off para activar o aparelho.
2. Feche a porta do aparelho.
3. Rode o selector até que o marcador de programa fique alinhado com o programa que pretender.

A duração do programa aparece intermitente no visor.

4. Prima **Start**.
   - O programa inicia e o indicador da fase de lavagem acende.

Iniciar um programa com início diferido

1. Seleccione um programa.
2. Prima **Delay** repetidamente até que o visor apresente o tempo de atraso que pretende definir (de 1 a 24 horas).
   - O tempo de atraso fica intermitente no visor.
3. Prima **Start** para iniciar a contagem decrescente.

O tempo de atraso pára de piscar e fica permanentemente aceso.
Quando a contagem decrescente terminar, o programa inicia.

Abrir a porta do aparelho durante o funcionamento

Se abrir a porta durante o funcionamento de um programa, o aparelho pára de funcionar. Quando fechar a porta, o aparelho continua a partir do ponto de interrupção.

Se abrir a porta durante a fase de secagem e deixá-la aberta durante mais de 30 segundos, o programa termina.

Cancelar o início diferido com a contagem decrescente já iniciada

1. Mantenha **Multitab** e **Delay** premidos em simultâneo até que o indicador de início comece a piscar.
2. Prima **Start** para iniciar o programa.

Cancelar o programa

Mantenha **Multitab** e **Delay** premidos até que o aparelho entre no modo de selecção de programa.

Certifique-se de que existe detergente no distribuidor de detergente antes de iniciar outro programa.

Fim do programa

Quando o programa terminar, o visor apresenta 0:00 .

1. Prima o botão On/Off ou aguarde que a função Auto Off desactive o aparelho automaticamente.
2. Feche a torneira da água.

10. SUGESTÕES E DICAS

10.1 Geral

As sugestões seguintes garantem resultados de lavagem e secagem óptimos e ajudam a proteger o ambiente.

- Retire os resíduos de alimentos maiores dos pratos antes de os colocar na máquina.
- Não passe a loiça por água antes de a colocar na máquina. Se for necessário, utilize o programa de pré-lavagem (se disponível) ou seleccione um programa que tenha fase de pré-lavagem.
- Utilize sempre todo o espaço dos cestos.
- Quando carregar o aparelho, certifique-se de que a água libertada pelos braços aspersores consegue alcançar e lavar toda a loiça. Não coloque peças em contacto com outras ou por cima de outras.
- Pode utilizar detergente, abrilhantador e sal para máquina de lavar loiça ou utilizar pastilhas combinadas (“3 em 1”, “4 em 1”, “Tudo em 1”, etc.). Siga as instruções indicadas na embalagem.
- Seleccione o programa de acordo com o tipo de carga e o grau de sujidade. Com o programa ECO, terá o consumo de água e energia mais eficiente para faianças e talheres com sujidade normal.

10.2 Utilizar sal, abrilhantador e detergente

- Utilize apenas sal, abrilhantador e detergente próprios para máquina de lavar loiça. Outros produtos podem danificar o aparelho.
- As pastilhas combinadas são adequadas para zonas onde a dureza da água não ultrapasse 21 °dH. Nas áreas onde a dureza da água for superior, é necessário utilizar também abrilhantador e sal além das pastilhas combinadas. Para as áreas com água dura ou muito dura, recomendamos a utilização de detergente (pó, gel, pastilhas sem as outras funções), abrilhantador e sal em separado para obtenção dos melhores resultados de lavagem e secagem.
- Se utilizar pastilhas combinadas, pode seleccionar a opção Multitab (se disponível). Esta opção melhora os resultados de lavagem e secagem quando se utilizam pastilhas combinadas.
- As pastilhas de detergente não se dissolvem totalmente nos programas curtos. Para evitar resíduos de detergente na loiça, recomendamos

que utilize as pastilhas apenas com programas longos.
- Não utilize mais do que a quantidade correcta de detergente. Consulte as instruções na embalagem do detergente.

10.3 O que fazer se quiser deixar de utilizar pastilhas de detergente combinadas

Antes de começar a utilizar detergente, sal e abrilhantador em separado, execute o seguinte procedimento:

1. Seleccione o nível máximo do amaciador da água.
2. Certifique-se de que o depósito de sal e o depósito de abrilhantador estão cheios.
3. Inicie o programa mais curto que tenha uma fase de enxaguamento. Não utilize detergente e não coloque loiça nos cestos.
4. Quando o programa terminar, regule o nível do amaciador da água para a dureza da água na sua área.
5. Regule a quantidade de abrilhantador a libertar.

10.4 Colocar loiça nos cestos

- Utilize o aparelho apenas para lavar loiça que possa ser lavada na máquina.
- Não coloque peças de madeira, marfim, alumínio, estanho ou cobre no aparelho.
- Não coloque itens que possam absorver água na máquina (esponjas, panos domésticos).
- Retire os resíduos de alimentos maiores dos pratos antes de os colocar na máquina.
- Amoleça os resíduos de comida queimados.
- Coloque as peças ocas (chávenas, copos e panelas) com a abertura para baixo.
- Certifique-se de que os copos não tocam noutros copos.
- Coloque os talheres e outros objectos pequenos no cesto de talheres.
- Coloque as peças leves no cesto superior. Certifique-se de que a loiça não se move.
- Certifique-se de que o braço aspersor pode mover-se livremente antes de iniciar um programa.

10.5 Antes de iniciar um programa

Certifique-se de que:

- Os filtros estão limpos e bem instalados.
- A tampa do depósito de sal está bem apertada.
- Os braços aspersores não estão obstruídos.
- Existe abrilhantador e sal para máquinas de lavar loiça (excepto se utilizar pastilhas de detergente combinadas).
- A loiça está colocada correctamente nos cestos.
- O programa é adequado ao tipo de carga e ao grau de sujidade.
- Foi utilizada a quantidade de detergente correcta.

10.6 Descarregar os cestos

1. Deixe a loiça arrefecer antes de a retirar do aparelho. A loiça quente danifica-se facilmente.
2. Esvazie primeiro o cesto inferior e só depois o cesto superior.

No fim do programa, pode ainda existir água nas partes laterais e na porta do aparelho.

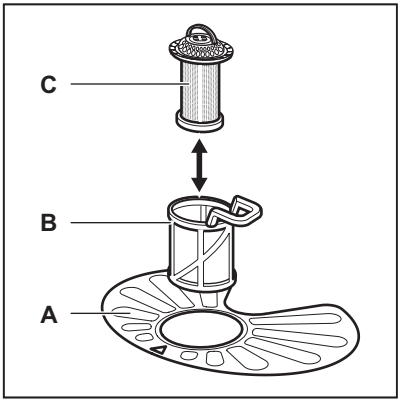
11. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

ADVERTÊNCIA!
Antes de qualquer acção de manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada eléctrica.

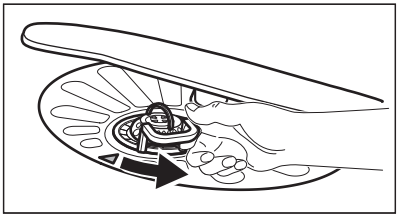
Se os filtros estiverem sujos e os braços aspersores estiverem obstruídos, os resultados de lavagem são inferiores. Verifique-os regularmente e limpe-os se for necessário.

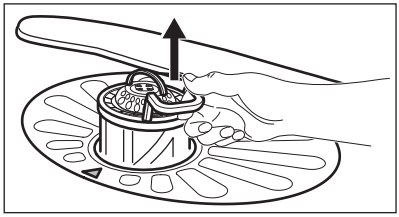
11.1 Limpar os filtros

O sistema de filtração é composto por 3 peças.

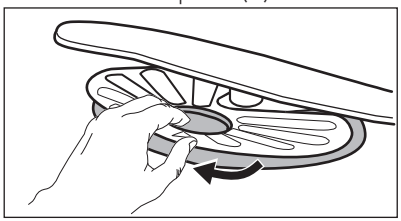


1. Rode o filtro (**B**) no sentido anti-horário e remova-o.

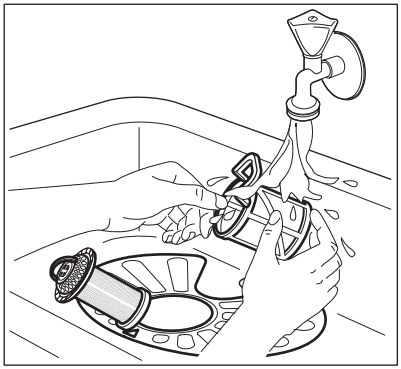




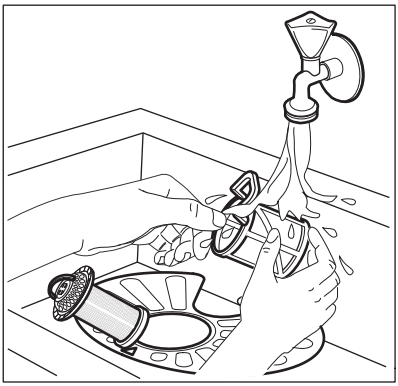
2. Retire o filtro (**C**) do filtro (**B**).
3. Retire o filtro plano (**A**).



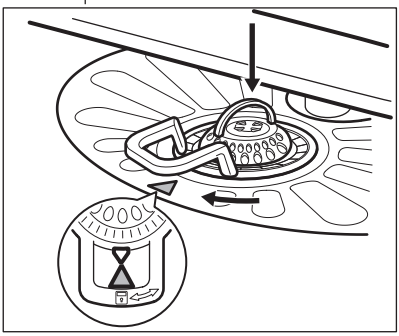
4. Lave os filtros.



5. Certifique-se de que não há resíduos de alimentos ou sujidade dentro e à volta da borda do colector.
6. Reinstale o filtro plano (**A**). Certifique-se de que fica posicionado correctamente debaixo das 2 guias.



7. Monte os filtros (**B**) e (**C**).
8. Reinstale o filtro (**B**) no filtro plano (**A**). Rode-o no sentido horário até bloquear.



CUIDADO!
Uma posição incorrecta dos filtros pode causar resultados de lavagem insatisfatórios e danos no aparelho.

11.2 Limpar os braços aspersores

Não retire os braços aspersores. Se os orifícios dos braços aspersores ficarem obstruídos, retire a sujidade com um objecto fino e afiado.

11.3 Limpeza externa

- Limpe o aparelho com um pano macio e húmido.
- Utilize apenas detergentes neutros.
- Não utilize produtos abrasivos, esfregões ou solventes.

11.4 Limpeza do interior

- Limpe o aparelho com cuidado, incluindo a junta de borracha da porta, com um pano macio húmido.
- Se utilizar frequentemente programas de curta duração, poderá ocorrer acumulação de gordura e calcário no interior do aparelho. Para evitar isso, recomendamos que utilize programas de longa duração pelo menos 2 vezes por mês.

12. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se o aparelho não iniciar ou parar durante o funcionamento. Tente resolver o problema com a ajuda da informação da tabela antes de contactar um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

No caso de alguns problemas, o visor apresenta um código de alarme.

Problema e código de alarme	Solução possível
Não consegue activar o aparelho.	• Certifique-se de que a ficha está ligada na tomada eléctrica. • Certifique-se de que não há um disjuntor desligado no quadro eléctrico.
O programa não inicia.	• Certifique-se de que a porta do aparelho está fechada. • Prima **Start**. • Se tiver seleccionado o Início Diferido, cancele-o ou aguarde até a contagem decrescente terminar. • O aparelho iniciou o procedimento de recarregamento da resina dentro do amaciador da água. O procedimento demora aproximadamente 5 minutos.
O aparelho não se enche com água. O visor apresenta i10.	• Certifique-se de que a torneira da água está aberta. • Certifique-se de que a pressão do fornecimento de água não é demasiado baixa. Para obter essa informação, contacte os serviços de abastecimento de água locais. • Certifique-se de que a torneira da água não está obstruída. • Certifique-se de que o filtro da mangueira de entrada não está obstruído. • Certifique-se de que a mangueira de entrada não tem dobras ou vincos.
O aparelho não escoa a água. O visor apresenta i20.	• Certifique-se de que o sifão do lava-loiça não está obstruído. • Certifique-se de que a mangueira de escoamento não tem dobras ou vincos.
O dispositivo anti-inundação está activado. O visor apresenta i30.	• Feche a torneira da água e contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Após verificar o aparelho, desligue-o e volte a ligá-lo. Se o problema voltar a ocorrer, contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

No caso de surgir algum código de alarme que não esteja na tabela, contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

12.1 Os resultados de lavagem e de secagem não são satisfatórios

Problema	Solução possível
Riscos esbranquiçados ou camadas azuladas nos copos e pratos.	• Foi libertado demasiado abrilhantador. Ajuste o regulador de abrilhantador para uma posição inferior. • A quantidade de detergente é demasiada.

Problema	Solução possível
Manchas e marcas de água secas nos copos e nos pratos.	• A quantidade de abrilhantador libertado não é suficiente. Ajuste o regulador de abrilhantador para uma posição superior. • A causa pode estar na qualidade do abrilhantador.
A loiça está molhada.	• O programa não tem fase de secagem ou a fase de secagem usa uma temperatura baixa. • O distribuidor de abrilhantador está vazio. • A causa pode estar na qualidade do abrilhantador. • A causa pode estar na qualidade das pastilhas de detergente combinadas. Experimente uma marca diferente ou active o distribuidor de abrilhantador para utilizar abrilhantador em conjunto com as pastilhas de detergente combinadas.

Consulte "**Sugestões e dicas**" para conhecer outras causas possíveis.

13. INFORMAÇÃO TÉCNICA

Dimensões	Largura / Altura / Profundidade (mm)	596 / 818-898 / 575
Ligação eléctrica 1)	Tensão (V)	220-240
	Frequência (Hz)	50
Pressão do fornecimento de água	Mín. / Máx. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Fornecimento de água	Água fria ou água quente 2)	máx. 60 °C
Capacidade	Requisitos do local de instalação	12
Consumo de energia	Modo On (ligado) (W)	0.99
Consumo de energia	Modo Off (desligado) (W)	0.10

1) Consulte todos os valores na placa de características.

2) Se a água quente for proveniente de fontes de energias renováveis (ex.: painéis solares, energia eólica), utilize-a para diminuir o consumo de energia.

14. PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos que tenham o símbolo juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

CONTENIDO

1. INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD....56
2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD....57
3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO....59
4. PANEL DE CONTROL....59
5. PROGRAMAS....60
6. AJUSTES....61
7. OPCIONES....63
8. ANTES DEL PRIMER USO....63
9. USO DIARIO....64
10. CONSEJOS....66
11. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA....67
12. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS....69
13. INFORMACIÓN TÉCNICA....70

PARA OFRECER UNOS RESULTADOS PERFECTOS

Gracias por escoger este producto AEG. Este artículo ha sido creado para ofrecer un rendimiento impecable durante muchos años, con innovadoras tecnologías que facilitarán su vida y prestaciones que probablemente no encuentre en electrodomésticos corrientes. Por favor, dedique algunos minutos a la lectura para disfrutar de todas sus ventajas.

Consulte en nuestro sitio web:

Obtener consejos, folletos, soluciones a problemas e información de servicio:
www.aeg.com

Registrar su producto para recibir un mejor servicio:
www.registeraeg.com

Adquirir accesorios, artículos de consumo y recambios originales para su aparato:
www.aeg.com/shop

ATENCIÓN Y SERVICIO AL CLIENTE

Le recomendamos que utilice recambios originales.
Al contactar con nuestro centro autorizado de servicio técnico, cerciórese de tener la siguiente información a mano: Modelo, PNC, Número de serie.
La información se puede encontrar en la placa de características.

⚠ Advertencia / Precaución-Información sobre seguridad

ⓘ Información general y consejos

Información medioambiental

Salvo modificaciones.

1. ⚠ INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de los daños y lesiones causados por una instalación y uso incorrectos. Guarde siempre las instrucciones junto con el aparato para futuras consultas.

1.1 Seguridad general

- Este aparato está concebido para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares, tales como:
  - granjas; áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - por clientes en hoteles, moteles, pensiones y otros entornos de tipo residencial.
- No cambie las especificaciones de este aparato.
- La presión de agua de funcionamiento (mínima y máxima) debe estar entre 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bares (MPa)
- Respete el máximo número de ajustes de lugar de 12.
- Si el cable eléctrico sufre algún daño, el fabricante, su Servicio técnico autorizado o un profesional tendrán que cambiarlo para evitar riesgos
- Los cuchillos y otros objetos con puntas afiladas deben colocarse en el cesto para cubiertos con las puntas hacia abajo o en posición horizontal.
- No deje la puerta del aparato abierta sin supervisión para evitar caídas sobre él.
- Antes de proceder con el mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.
- No utilice pulverizadores ni vapor de agua para limpiar el aparato.
- El aparato debe conectarse a la toma de agua utilizando los nuevos juegos de tubos suministrados. No se deben reutilizar los juegos de tubos antiguos.

1.2 Seguridad de niños y personas vulnerables

- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Mantenga todos los detergentes fuera del alcance de los niños.
- Mantenga a los niños y mascotas alejados del aparato cuando la puerta se encuentre abierta.
- La limpieza y el mantenimiento no podrán realizarlas niños sin supervisión.

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

2.1 Instalación

- Retire todo el embalaje
- No instale ni utilice un aparato dañado.
- No instale ni utilice el aparato en lugares con temperaturas inferiores a 0 °C.
- Siga las instrucciones de instalación suministradas con el aparato.
- Asegúrese de que el aparato se instala debajo y junto a estructuras seguras.

2.2 Conexión eléctrica

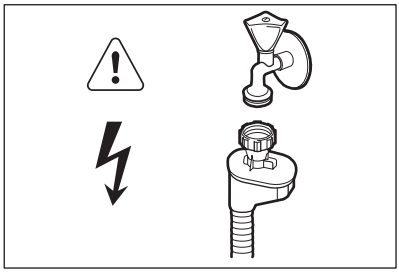
ADVERTENCIA!
Riesgo de incendios y descargas eléctricas.

- El aparato debe conectarse a tierra.
- Asegúrese de que las especificaciones eléctricas de la placa coincidan con las del suministro eléctrico de su hogar. En caso contrario, póngase en contacto con un electricista.
- Utilice siempre una toma con aislamiento de conexión a tierra correctamente instalada.
- No utilice adaptadores de enchufes múltiples ni cables prolongadores.
- Asegúrese de no provocar daños en el enchufe ni en el cable de red. Si es necesario cambiar el cable de alimentación del aparato, debe hacerlo el centro de servicio técnico autorizado.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente únicamente cuando haya terminado la instalación. Asegúrese de tener acceso al enchufe del suministro de red una vez finalizada la instalación.
- No desconecte el aparato tirando del cable de conexión a la red. Tire siempre del enchufe.
- Este aparato cumple las directivas CEE.
- Solo para Reino Unido e Irlanda. El aparato tiene un enchufe de alimentación de 13 amperios. Si es necesario cambiar el fusible del enchufe de alimentación, utilice un

fusible ASTA de 13 amperios (BS 1362).

2.3 Conexión de agua

- Asegúrese de no provocar daños en los tubos de agua.
- Antes de conectar el aparato a las nuevas tuberías o a tuberías que no se hayan usado durante mucho tiempo, deje correr el agua hasta que esté limpia.
- La primera vez que utilice el aparato, asegúrese de que no haya fugas.
- La manguera de entrada de agua tiene una válvula de seguridad y un revestimiento con un cable interno de conexión a la red.



ADVERTENCIA!
Voltaje peligroso.

- El tubo de entrada de agua tiene un revestimiento externo transparente. Si se daña el tubo, el agua del tubo se oscurece.
- Si la manguera de entrada de agua está dañada, desconecte el aparato inmediatamente de la toma de corriente. Póngase en contacto con el centro servicio técnico autorizado para cambiar la manguera de entrada de agua.

2.4 Uso del aparato

- No se siente ni se ponga de pie sobre la puerta abierta.
- Los detergentes para lavavajillas son peligrosos. Siga las instrucciones de seguridad del envase de detergente.
- No beba agua procedente del aparato ni juegue con ella.
- No retire la vajilla del aparato hasta que finalice el programa. Puede quedar detergente en los platos.
- El aparato puede liberar vapor caliente si abre la puerta durante un programa.
- No coloque productos inflamables ni objetos mojados con productos inflamables dentro, cerca o encima del aparato.

2.5 Asistencia

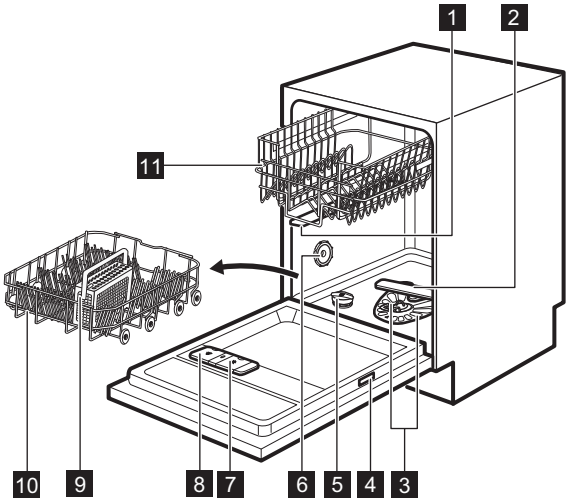
- Póngase en contacto con el centro de servicio técnico autorizado para reparar el aparato. Le recomendamos que utilice solamente recambios originales.
- Cuando se ponga en contacto con el servicio técnico autorizado, tenga a mano la información siguiente de la placa de características.
  Modelo:
  PNC (número de producto):
  Número de serie:

2.6 Desecho

ADVERTENCIA!
Existe riesgo de lesiones o asfixia.

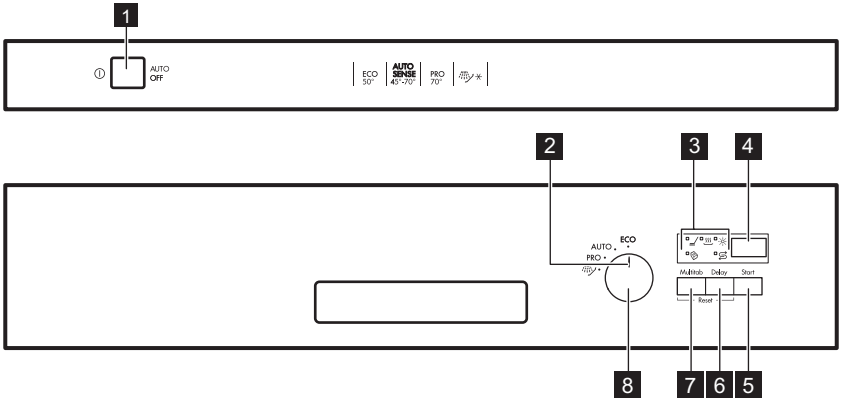
- Desconecte el aparato de la red.
- Corte el cable de conexión a la red y deséchelo.
- Retire el pestillo de la puerta para evitar que los niños y las mascotas queden encerrados en el aparato.

3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



1 Brazo aspersor intermedio
2 Brazo aspersor inferior
3 Filtros
4 Placa de características
5 Depósito de sal
6 Salida de aire
7 Dosificador de abrillantador
8 Dosificador de detergente
9 Cesto para cubiertos
10 Cesto inferior
11 Cesto superior

4. PANEL DE CONTROL



1 Botón de encendido/apagado

2 Indicador de programa
3 Indicadores
4 Pantalla
5 Tecla Start
6 Tecla Delay
7 Tecla Multitab
8 Selector de programas

4.1 Indicadores

Indicador	Descripción
	Fase de lavado. Se enciende durante la fase de lavado.
	Fase de secado. Se enciende durante la fase de secado.
	Indicador Multitab.
	Indicador de sal. Siempre está apagado mientras el programa está en funcionamiento.
	Indicador de abrillantador. Siempre está apagado mientras el programa está en funcionamiento.

5. PROGRAMAS

Programa	Grado de suciedad Tipo de carga	Fases del programa	Opciones
ECO 1)	• Suciedad normal • Vajilla y cubiertos	• Prelavado • Lavado 50 °C • Aclarados • Secado	• Multitab
AUTO 2)	• Todo • Vajilla, cubiertos, cacerolas y sartenes	• Prelavado • Lavado entre 45 °C y 70 °C • Aclarados • Secado	• Multitab
PRO 3)	• Suciedad intensa • Vajilla, cubiertos, cacerolas y sartenes	• Prelavado • Lavado 70 °C • Aclarados • Secado	• Multitab
4)	• Todo	• Prelavado	

1) Con este programa se consigue el uso más eficaz del agua y consumo de energía para vajillas y cubiertos con suciedad normal. (Este es el programa estándar para institutos de pruebas.)

2) El aparato detecta el tipo de suciedad y la cantidad de objetos que hay en los cestos. Ajusta automáticamente la temperatura y la cantidad del agua, el consumo de energía y la duración del programa.

3) Este programa tiene una fase de aclarado a alta temperatura para obtener resultados más higiénicos. Durante la fase de aclarado, la temperatura se mantiene a 70 °C durante al menos 10 minutos.

4) Con este programa puede aclarar la vajilla rápidamente para evitar que los restos de comida se peguen a los platos y se formen olores en el aparato. No utilice detergente con este programa.

5.1 Valores de consumo

Programa [1]	Agua (l)	Energía (kWh)	Duración (min)
ECO	11	1.03	195
AUTO	8 - 14	0.6 - 1.4	40 - 150
PRO	13 - 15	1.3 - 1.5	140 - 160
	4	0.1	14

[1] La presión y temperatura del agua, las variaciones del suministro de energía, las opciones y la cantidad de platos pueden alterar los valores.

5.2 Información para los institutos de pruebas

Para obtener toda la información necesaria para la prueba de rendimiento, envíe un correo electrónico a:

info.test@dishwasher-production.com

Anote el número de producto (PNC) que aparece en la placa de características.

6. AJUSTES

6.1 Modo de selección de programa y modo de usuario

Cuando el aparato está en modo de selección de programa es posible ajustar un programa y entrar al modo de usuario.

En el modo de usuario pueden cambiarse los ajustes siguientes:

- El nivel del descalcificador de agua según la dureza del agua.
- La activación del dosificador de abrillantador cuando desee utilizar la opción Multitab y el abrillantador juntos.

Estos ajustes se guardan hasta que se vuelvan a cambiar.

Cómo ajustar el modo de selección de programa

El aparato está en modo de selección de programa cuando la duración del programa parpadean en la pantalla.

Al encender el aparato, suele encontrarse en modo de selección de programa. Sin embargo, si no sucede así, puede ajustar el modo de selección de programa de la forma siguiente:

Mantenga pulsadas simultáneamente **Multitab** y **Delay** hasta que el aparato se encuentre en el modo de selección de programa.

6.2 Descalcificador de agua

El descalcificador elimina minerales del suministro de agua, ya que podrían afectar o deteriorar el funcionamiento del aparato.

Cuanto mayor sea el contenido de dichos minerales, más dura será el agua. La dureza del agua se mide en escalas equivalentes.

El descalcificador de agua debe ajustarse en función de la dureza que presente el agua de su zona. La empresa local de suministro de agua puede indicarle el grado de dureza de la misma Es muy importante ajustar el nivel de descalcificador para obtener un buen resultado de lavado.

Dureza agua

Grados alemanes (°dH)	Grados franceses (°fH).	mmol/l	Grados Clarke	Nivel del descalcificador del agua
47 -50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 **1)**
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 **2)**

1) Ajuste de fábrica.

2) No utilice sal en este nivel.

Cómo ajustar el nivel del descalcificador de agua

El aparato debe estar en modo de selección de programa.

1. Al mismo tiempo, gire el mando hacia la izquierda hasta que el indicador de programa quede alineado con el primer programa. Mantenga pulsados simultáneamente **Multitab** y **Delay** hasta que los indicadores , y empiecen a parpadear.
2. Pulse **Multitab**.
   - Los indicadores y se apagan.
   - El indicador continúa parpadeando.
   - La pantalla muestra el ajuste actual: p. ej. 5 L = nivel 5.
3. Pulse **Multitab** repetidamente para cambiar el ajuste.
4. Pulse la tecla de encendido/apagado para confirmar el ajuste.

6.3 Uso de abrillantador y pastillas múltiples juntas

Cuando se activa la opción Multitab, el dosificador de abrillantador deja de liberar abrillantador. Sin embargo, si utiliza pastillas múltiples y el resultado desecado no es satisfactorio, sugerimos utilizar pastillas múltiples y abrillantador juntos. En tal caso es preciso activar el dosificador de abrillantador.

El dosificador de abrillantador permanece activado hasta que se vuelve a modificar el ajuste.

Cómo activar el dosificador de abrillantador

El aparato debe estar en modo de selección de programa.

1. Al mismo tiempo, gire el mando hacia la izquierda hasta que el indicador de programa quede alineado con el primer programa. Mantenga pulsados simultáneamente **Multitab** y **Delay** hasta que los indicadores , y empiecen a parpadear.
2. Pulse **Delay**.

- Los indicadores y se apagan.
- El indicador continúa parpadeando.
- La pantalla muestra el ajuste:
  - 0d = dosificador de abrillantador desactivado
  - 1d = dosificador de abrillantador activado
3. Pulse **Delay** para cambiar el ajuste.
4. Pulse la tecla de encendido/apagado para confirmar el ajuste.

7. OPCIONES

Cada vez que inicie un programa debe activar las opciones que desee. No es posible activar ni desactivar opciones con el programa en marcha.

7.1 Multitab

Active esta opción cuando utilice pastillas múltiples que integren las funciones de sal, abrillantador y detergente. También pueden contener otros agentes limpiadores o abrillantadores.

Esta opción desactiva la liberación de sal y abrillantador de los contenedores respectivos. Los indicadores de sal y abrillantador no se iluminan.

Mediante esta opción se prolonga la duración del programa para mejorar el resultado de limpieza y secado con el uso de pastillas múltiples.

Cómo activar Multitab

Pulse **Multitab**.
Se enciende el indicador.

8. ANTES DEL PRIMER USO

1. **Asegúrese de que el nivel actual del descalcificador coincide con la dureza de su suministro de agua. Si no lo es, ajuste el nivel de descalcificador de agua.**
2. Llene el depósito de sal.
3. Llene el dosificador de abrillantador.
4. Abra la llave de paso.
5. Inicie un programa para eliminar todos los restos de procesamiento que pueda haber en el aparato. No utilice detergente ni cargue los cestos.

Cuando se inicia un programa, el aparato puede tardar hasta 5 minutos en recargar la resina del descalcificador. Parece que el aparato no funciona. La fase de lavado empieza sólo después de que termine este proceso. El proceso se repite periódicamente.

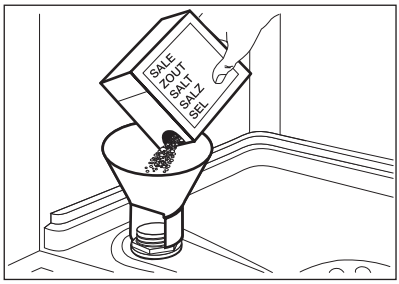
8.1 El depósito de sal

PRECAUCIÓN!
Utilice exclusivamente sal diseñada específicamente para lavavajillas

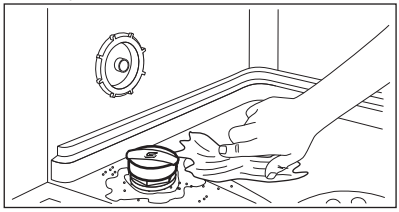
La sal se utiliza para recargar la resina del descalcificador y asegurar un buen resultado de lavado en el uso diario.

Llenado del contenedor de sal

1. Gire la tapa del depósito de sal hacia la izquierda y retírela.
2. Vierta 1 litro de agua en el depósito de sal (solo la primera vez).
3. Llene el depósito con sal para lavavajillas.



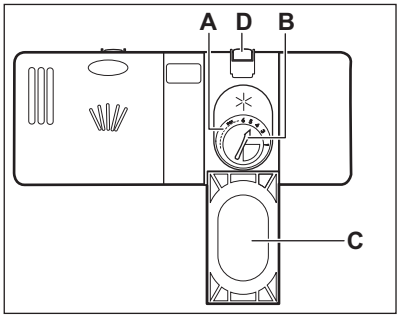
4. Elimine los restos de sal que puedan haber quedado en la entrada del depósito.

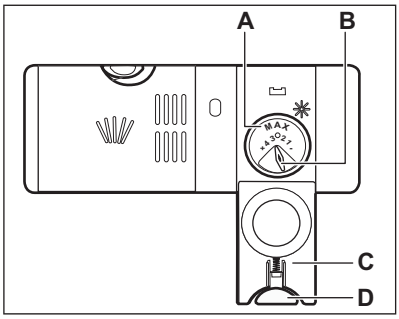


5. Gire la tapa del depósito de sal hacia la derecha para cerrar el depósito de sal.

El agua y la sal pueden salirse del depósito de sal cuando lo llena. Riesgo de corrosión. Para evitarlo, después de llenar el depósito, inicie un programa.

8.2 Cómo llenar el dosificador de abrillantador





PRECAUCIÓN!
Utilice exclusivamente abrillantador diseñado específicamente para lavavajillas.

1. Pulse el botón de apertura (**D**) para abrir la tapa (**C**).
2. Llene el dosificador (**A**) hasta que el abrillantador llegue a la marca "MAX".
3. Limpie las salpicaduras de abrillantador con un paño absorbente para evitar que se forme demasiada espuma.
4. Cierre la tapa. Asegúrese de que el botón de apertura se encaja en su sitio.

Puede girar el selector de la cantidad (**B**) entre la posición 1 (menor cantidad) y la posición 4 o 6 (mayor cantidad).

9. USO DIARIO

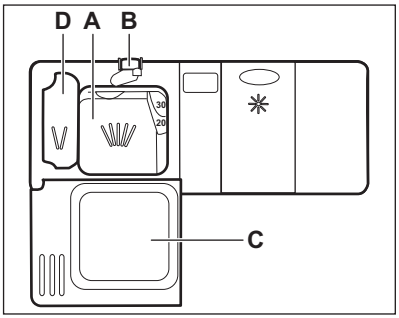
1. Abra la llave de paso.
2. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato.

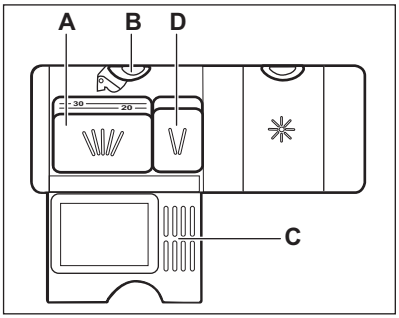
Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de selección de programa.

- Si el indicador de sal está encendido, llene el depósito.
- Si el indicador de abrillantador está encendido, llene el dosificador de abrillantador.

3. Cargue los cestos.
4. Añada el detergente. Si utiliza pastillas múltiples, active la opción Multitab.
5. Ajuste e inicie el programa adecuado para el tipo de carga y el grado de suciedad.

9.1 Uso del detergente





1. Pulse el botón de apertura (**B**) para abrir la tapa (**C**).
2. Coloque el detergente en polvo o pastilla en el compartimento (**A**).
3. Si el programa tiene una fase de prelavado, ponga una pequeña cantidad de detergente en el compartimento (**D**).
4. Cierre la tapa. Asegúrese de que el botón de apertura se encaja en su sitio.

9.2 Ajuste e inicio de un programa

La función Auto Off

Esta función reduce el consumo de energía desactivando automáticamente el aparato cuando no se utiliza.

La función se activa:
- 5 minutos después de terminar el programa.
- Después de 5 minutos si no se ha iniciado el programa.

Inicio de un programa

1. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato.
2. Cierre la puerta del aparato.
3. Gire el selector hasta que el indicador de programa quede alineado con el programa que desee ajustar.

La duración del programa parpadea en la pantalla.

4. Pulse **Start**.
   - El programa empieza y el indicador de la fase de lavado está encendido.

Inicio de un programa con inicio diferido

1. Ajuste un programa.
2. Pulse repetidamente **Delay** hasta que la pantalla muestre el tiempo de retardo que desee ajustar (entre 1 y 24 horas).
   - El tiempo de inicio diferido parpadea en la pantalla.
3. Pulse **Start** para iniciar la cuenta atrás.

El tiempo de retardo deja de parpadear y se enciende con una luz fija.
El programa se pone en marcha cuando termina la cuenta atrás.

Apertura de la puerta mientras está funcionando el aparato

Si abre la puerta mientras se realiza un programa, el aparato se detiene. Cuando cierre la puerta, el aparato

continuará a partir del punto de interrupción.

Si la puerta se abre más de 30 segundos durante la fase de secado, el programa en funcionamiento se termina.

Cancelación del inicio diferido mientras está en curso la cuenta atrás

1. Mantenga pulsadas **Multitab** y **Delay** hasta que el indicador de inicio empiece a parpadear.
2. Pulse **Start** para iniciar el programa.

Cancelación de un programa

Mantenga pulsadas **Multitab** y **Delay** hasta que el aparato se encuentre en el modo de selección de programa.

Compruebe que hay detergente en el dosificador antes de iniciar un nuevo programa.

Fin del programa

Cuando termina el programa la pantalla muestra 0:00

1. Pulse la tecla de encendido/apagado o espere a que la función Auto Off desactive automáticamente el aparato.
2. Cierre la llave de paso.

10. CONSEJOS

10.1 General

Los consejos siguientes le aseguran un resultado de limpieza de secado óptimo en el uso diario y también le ayudan a proteger el medio ambiente.

- Tire los residuos de alimentos de mayor tamaño de los platos a la basura.
- No enjuague los platos a mano. Si es necesario, utilice el programa de prelavado (en su caso) o seleccione un programa con fase de prelavado.
- Aproveche siempre todo el espacio de los cestos
- Al cargar el aparato, asegúrese de que los platos quedan totalmente al alcance de las boquillas del brazo aspersor para lavarse con el agua que expulsan. Asegúrese de que los objetos no se tocan entre sí ni se cubren unos a otros.
- Puede utilizar detergente para lavavajillas, abrillantador y sal por separado o pastillas múltiples (p. ej. ''3en1'', ''4en1'', ''Todo en 1''). Siga las instrucciones que aparecen en el envoltorio.
- Seleccione el programa según el tipo de carga y el grado de suciedad. Con el programa ECO se consigue el uso más eficaz del agua y consumo de energía para vajillas y cubiertos con suciedad normal.

10.2 Utilización de sal, abrillantador y detergente

- Utilice únicamente sal, abrillantador y detergente para el lavavajillas. El aparato podría dañarse con otros productos.
- Las pastillas múltiples suelen ser adecuadas para áreas con dureza de agua hasta 21 °dH. En las zonas que superen este límite también deberá utilizarse abrillantador además de pastillas múltiples. Sin embargo, en áreas con agua dura o muy dura, recomendamos utilizar detergente solo (en polvo, gel o pastillas sin funciones adicionales) abrillantador y sal por separado para conseguir un resultado de limpieza y secado óptimo.
- Si utiliza tabletas múltiples, puede seleccionar la opción Multitab (en su caso). Esta opción mejora el resultado de limpieza y secado con el uso de pastillas múltiples.
- Las pastillas de detergente no se disuelven completamente con

programas cortos. Para evitar restos de detergente en la vajilla, se recomienda usar pastillas de detergente con los programas largos.
- No utilice más cantidad de detergente de la recomendada. Consulte las instrucciones del envase del detergente.

10.3 Qué hacer si desea dejar de usar pastillas de detergente

Antes de volver a utilizar por separado detergente, sal y abrillantador, realice el procedimiento siguiente.

1. Ajuste el nivel más alto del descalcificador.
2. Asegúrese de llenar el depósito de sal y el dosificador de abrillantador.
3. Inicie el programa más corto que incluya una fase de aclarado. No añada detergente ni cargue los cestos.
4. Cuando termine el programa, ajuste el descalcificador según la dureza del agua de su zona.
5. Ajuste la cantidad de abrillantador.

10.4 Carga de los cestos

- Utilice el aparato exclusivamente para lavar utensilios aptos para lavavajillas.
- No coloque en el aparato utensilios de madera, cuerno, aluminio, peltre o cobre.
- No coloque en el aparato objetos que puedan absorber agua (esponjas, paños de limpieza, etc.).
- Tire los residuos de alimentos de mayor tamaño de los platos a la basura.
- Ablande los restos de comida adheridos a la vajilla.
- Coloque los objetos huecos (por ejemplo, tazas, vasos, cazuelas) boca abajo.
- Asegúrese de que los vasos no chocan entre sí
- Coloque los cubiertos y los objetos pequeños en el cesto para cubiertos.
- Coloque los objetos ligeros en el cesto superior. Asegúrese de que los objetos no se mueven.
- Antes de iniciar un programa, compruebe que el brazo aspersor gira sin obstrucción.

10.5 Antes del inicio de un programa

Compruebe que:

- Los filtros están limpios y bien instalados.
- La tapa del depósito de sal está apretada.
- Los brazos aspersores no están obstruidos.
- Hay abrillantador y sal para lavavajillas (a menos que utilice pastillas de detergente combinado).
- La posición de los objetos en los cestos es correcta.
- El programa es adecuado para el tipo de carga y el grado de suciedad.
- Se utiliza la cantidad correcta de detergente.

10.6 Descarga de los cestos

1. Deje enfriar la vajilla y cristalería antes de retirarla del aparato Los artículos calientes son sensibles a los golpes.
2. Vacíe primero el cesto inferior y a continuación el superior

Al final del programa puede haber restos de agua en los laterales y en la puerta del aparato.

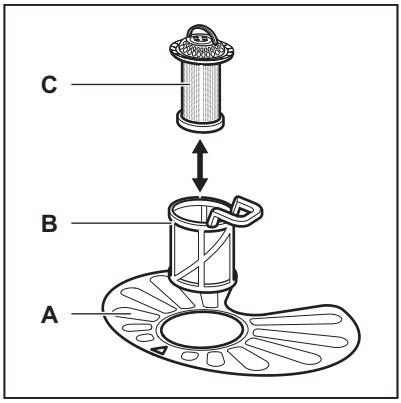
11. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

ADVERTENCIA!
Antes de proceder con el mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.

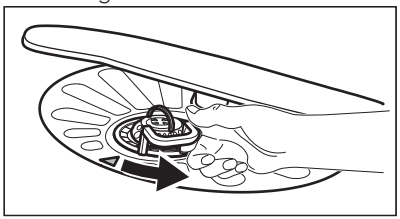
Los filtros sucios y los brazos aspersores obstruidos reducen la calidad del lavado. Revíselos periódicamente y, si es necesario, límpielos.

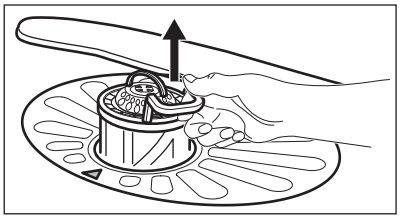
11.1 Limpieza de los filtros

El sistema de filtro está hecho de 3 piezas.

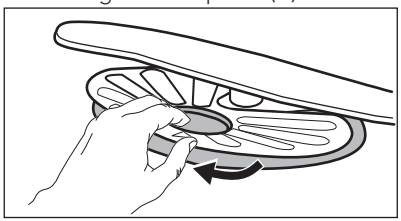


1. Gire el filtro (**B**) hacia la izquierda y extráigalo.

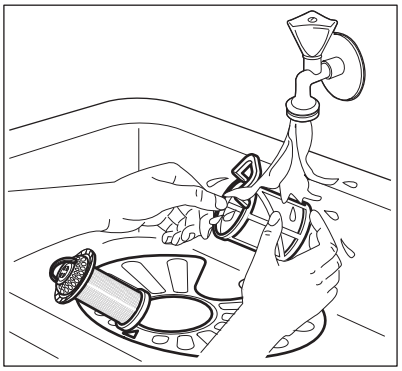




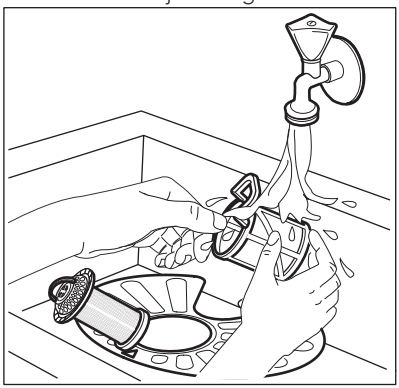
2. Extraiga el filtro (**C**) del filtro (**B**).
3. Extraiga el filtro plano (**A**).



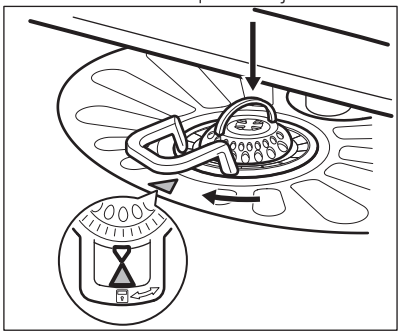
4. Lave los filtros.



5. Asegúrese de que no haya restos de comida ni suciedad alrededor del borde del sumidero.
6. Vuelva a colocar el filtro plano (**A**). Asegúrese de que esté bien colocado bajo las 2 guías.



7. Vuelva a montar los filtros (**B**) y (**C**).
8. Vuelva a colocar el filtro (**B**) en el filtro plano (**A**). Gírelo hacia la derecha hasta que encaje.



¡PRECAUCIÓN!
Una posición incorrecta de los filtros puede dañar el aparato y provocar resultados de lavado no satisfactorios.

11.2 Limpieza de los brazos aspersores

No retire los brazos aspersores. Si los orificios de los brazos aspersores se taponan, retire la suciedad restante con un objeto afilado.

11.3 Limpieza del exterior

- Limpie el aparato con un paño suave humedecido.
- Utilice solo detergentes neutros.
- No utilice productos abrasivos, estropajos duros ni disolventes.

11.4 Limpieza del interior

- Limpie cuidadosamente el aparato, incluida la junta de goma de la puerta, con un paño húmedo.
- Si normalmente utiliza programas de corta duración, estos pueden dejar depósitos de grasa y sarro en el interior del aparato. Para evitarlo, se recomienda utilizar programas de larga duración al menos dos veces al mes.

12. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el aparato no se pone en marcha o se detiene durante el funcionamiento. Antes de ponerse en contacto con el servicio técnico compruebe si puede resolver el problema con ayuda de la información de la tabla.

Algunos fallos de funcionamiento se indican en la pantalla con un código de alarma.

Problema y código de alarma	Posible solución
No se puede encender el aparato.	• Asegúrese de que el enchufe está conectado a la toma de corriente. • Asegúrese de que no hay ningún fusible dañado en la caja de fusibles.
El programa no se pone en marcha.	• Asegúrese de que la puerta del aparato está cerrada. • Pulse **Start**. • Si se ha ajustado el inicio diferido, cancele el ajuste o espere hasta el final de la cuenta atrás. • El aparato ha iniciado el proceso de recarga de resina dentro del descalcificador de agua. La duración total del proceso es de aproximadamente 5 minutos.
El aparato no carga agua. La pantalla muestra i10.	• Compruebe que el grifo está abierto. • Asegúrese de que la presión del agua no sea demasiado baja. Solicite información a la compañía local de suministro de agua. • Compruebe que el grifo no esté obstruido. • Asegúrese de que el filtro de la manguera de entrada no está obstruido. • Asegúrese de que la manguera de entrada no esté doblada ni retorcida.

Problema y código de alarma	Posible solución
El aparato no desagua. La pantalla muestra i20.	• Compruebe que el desagüe no esté obstruido. • Asegúrese de que el tubo de desagüe no esté doblado ni retorcido.
El dispositivo contra inundación se ha puesto en marcha. La pantalla muestra i30.	• Cierre el grifo y póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.

Después de comprobar el aparato, desactívelo y actívelo. Si el problema se vuelve a producir, póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.

Respecto a los códigos de alarma no descritos en la tabla, póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.

12.1 Los resultados del lavado y el secado no son satisfactorios

Problema	Posible solución
Hay rayas o películas azuladas en vasos y platos.	• La dosificación del abrillantador es demasiado alta. Ajuste el selector de abrillantador en la posición más baja. • La cantidad de detergente es demasiada.
Hay manchas y gotas de agua en vajilla y cristalería	• La dosificación del abrillantador es insuficiente. Ajuste el selector de abrillantador en una posición más alta. • La calidad del abrillantador podría ser la causa.
La vajilla está mojada.	• El programa no tiene una fase de secado o la tiene con una temperatura baja. • El dosificador de abrillantador está vacío. • La calidad del abrillantador podría ser la causa. • La calidad de las tabletas de detergente podría ser la causa. Pruebe con una marca diferente o active el dosificador del abrillantador y utilice éste junto con las tabletas de detergente.

Consulte otras posibles causas en "**Consejos**".

13. INFORMACIÓN TÉCNICA

Medidas	Ancho / alto / fondo (mm)	596 / 818-898 / 575
Conexión eléctrica 1)	Voltaje (V)	220-240
	Frecuencia (Hz)	50
Presión del suministro de agua	Mín. / máx. bares (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)

Suministro de agua	Agua fría o caliente [2]	máx. 60 °C
Capacidad	Cubiertos	12
Consumo de potencia	Modo encendido (W)	0.99
Consumo de potencia	Modo apagado (W)	0.10

[1] Consulte los demás valores en la placa de características.

[2] Si el agua caliente procede de fuentes de energía alternativas (por ejemplo, paneles solares, energía eólica), utilice la toma de agua caliente para reducir el consumo de energía.

14. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo ♺. Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para reciclarlo. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos marcados con el símbolo junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

www.aeg.com/shop

156976362-A-032014

CE

AEG

perfekt in form und funktion